Газета Верховної Ради України



Голос України

№ 202 (2449) ▪ П'ятниця, 3 листопада 2000 року ▪ Ціна договірна

▪ 1882 р. Народився класик білоруської літератури Якуб Колас.
▪ 1918 р. Буковинське народне віче проголосило возз'єднання Північної Буковини з Україною.
▪ 1931 р. На Галичині О. Глова-Степовий створив український театр «Заграва».
▪ 1943 р. Почалась київська наступальна операція військ І Українського фронту.
▪ 1957 р. В СРСР запущено штучний супутник Землі з собакою Лайкою на борту.

3 листопада

Витрачати кошти потрібно раціонально

Вчора до Києва з робочим візитом прибула делегація Європейського банку реконструкції і розвитку на чолі з президентом банку Жаном Лем'єром. Програмою візиту передбачені зустрічі делегації з Президентом України Л. Кучмою, Головою Верховної Ради І. Плющем, Прем'єр-міністром В. Ющенком та міністром фінансів І. Мітюковим.

Ще напередодні стало відомо, що основною темою переговорів стануть питання, пов'язані з реалізацією фінансованої ЄБРР програми закриття Чорнобильської АЕС та будівництва компенсуючих потужностей на Рівненській і Хмельницький станціях. Керівництво банку повідомило, що додаткових коштів виділено не буде, тому першочерговим є раціональне використання фінансових ресурсів. Загалом у нашій країні ЄБРР фінансує 34 проекти.

Парламентська хроніка

Перший бар'єр подолано — бюджетний процес пішов далі

Ранкове й денне засідання 2 листопада

Побоювання скептиків не справдилися: проект бюджету-2001 прийнято у першому читанні. За це рішення проголосувало понад 260 народних обранців, окрім представників лівих фракцій і депутатської групи «Яблуко».

Уряд обіцяє до 10 листопада подати до ВР проект бюджету в другому читанні. Про це повідомив в інтерв'ю журналістам перший віце-прем'єр-міністр України Юрій Єхануров. За його словами, розв'язано багато питань, які порушувалися різними суб'єктами законодавчої ініціативи впродовж минулих двох тижнів. Президент України подав близько 10 зауважень до проекту бюджету, і їх, за словами Ю. Єханурова, вже враховано урядом. Насамперед буде змінено деякі макроекономічні показники, зокрема, знижено показники рівня інфляції та надходжень від приватизації.

(Закінчення на 2-й стор.).

Мисливець за вбивцями: «Я сам себе найняв...»

— Я не найманець, мене ніхто не шантажує й не купує, — одразу розставив усі крапки над «і» співрозмовник, який назвав себе Віталієм. — Я роблю те, що повинне робити суспільство з нелюдами.

Його історія напевне викличе бурю найрізноманітніших емоцій: здивування, обурення, може, навіть схвалення. а може — навпаки. Але така людина живе серед нас. Вона не шукає самовиправдання своїм вчинкам. Хоча, можливо, й здогадується: лише Небо має право на суд.

(Закінчення на 4-й стор.).

Готується зимово-весняне підвищення пенсій

Уряд повністю розрахувався з пенсійними боргами, заявив у середу міністр соціальної політики та праці України Іван Сахань. На його думку, це непоганий старт для дійової пенсійної реформи. Підвищення розміру пенсій на 11—13% заплановано з грудня. В умовах чинного законодавства з урахуванням показників проекту бюджету Пенсійного фонду воно стане реальним у разі 100-відсоткового розмежування джерел фінансування пенсійних виплат грошової допомоги (1,38 млрд. грн.), що передбачено проектом держбюджету-2001, а також у разі сплати сільськогосподарськими товаровиробниками внесків до ПФ (близько 1 млрд. грн.).

За словами Прем'єр-міністра України Віктора Ющенка, уряд збирається у квітні наступного року підвищити мінімальні пенсійні виплати на 16% з урахуванням грудневого їх зростання, на 21% — пенсії, розраховані за зарплатою після 1992 року.

Читанка для дорослих

Бюджет і буддизм

«Якщо ви бачите піднятий над вашою головою меч і почнете роздумувати над цим, ваш розум зупиниться і супротивник легко подолає вас».

Такуан СОХО, японський буддист XVII століття.

! У номер

Запитань більше, ніж відповідей

В Анголі поблизу населеного пункту Саурімо, за 700 кілометрів на схід від столиці країни — Луанди, розбився пасажирський літак Ан-26. На момент, коли верстався номер, це було єдине повідомлення, підтверджене кількома джерелами. Хто ж пілотував літак, кому він належав, скільки людей загинуло? На ці запитання й досі немає відповіді. Незважаючи на те, що в телевізійних новинах було названо навіть прізвища членів екіпажу.

(Закінчення на 9-й стор.).

Я вам пишу...

Завинили перед владою

За вдовами, чиї чоловіки загинули в бою чи померли інвалідами першої групи, призначені законом пільги збережено. А вдів, чиї чоловіки, долаючи контузії та поранення, продовжували працювати без оформлення інвалідності і, не доживши до старості, померли «здоровими», заради величезної економії пільг позбавили. І жінки у поважному віці, 70—90 років, крекчучи і охкаючи, оббивають пороги закладів, збираючи довідки, і, аби не померти з голоду, просять у держави субсидії.

З. КОЗАЧЕНКО,
вдова Героя Радянського Союзу, ветеран війни і праці.

▪ *Інфляція в жовтні становила 1,4 відсотка.*
▪ *Прем'єр вважає висновки Комісії з перевірки звітності в ПЕК необ'єктивними.*
▪ *У разі зростання цін на зерно Держрезерв готовий підтримати торгівлю борошном.*
▪ *У Миколаївській області затримано фермера, підозрюваного у вбивстві трьох громадян Вірменії, які вимагали в нього повернення боргу.*

P. S.

Повернення боргів — старт для підвищення пенсій

Перший бар'єр подолано — бюджетний процес пішов далі

Парламентська хроніка

Ранкове й денне засідання 2 листопада

(Початок на 1-й стор.).

Верховна Рада прийняла також низку постанов, у тому числі «Про порядок висвітлення роботи 6-ї сесії Верховної Ради». Відповідно до неї, глядачі УТ-1 зможуть щоденно знайомитися з парламентськими щоденниками, а слухачі — у вівторок і четвер прослухати 2-годинні прямі трансляції з сесії найвищого законодавчого органу. Крім того, висвітлюватиметься робота депутатських груп і фракцій.

Народні депутати ратифікували кілька міжнародних угод. Зокрема, угоду між урядом України та урядом США щодо реалізації програм і проектів міжнародної допомоги у військовій сфері.

Частину проектів законів і постанов сесія вирішила відхилити. Так, не набрали необхідної кількості голосів законопроект про визнання таким, що втратив чинність, Закону України «Про тимчасову заборону стягнення з громадян пені за несвоєчасне внесення плати за житлово-комунальні послуги», а також проект постанови про тимчасове зупинення дії деяких постанов, пов'язаних з оплатою житлово-комунальних послуг та енергоносіїв.

Після перерви законодавці прийняли низку законів, у тому числі про особливості приватизації Маріупольського металургійного комбінату імені Ілліча. Близько 270 народних депутатів підтримали ініціативу трудового колективу, який хоче стати власником свого підприємства.

Володимир КОРОЛЮК.

Фотофакт



Члени ветеранських організацій у пікетах біля Верховної Ради вимагали прийняття в бюджеті статей, які гарантували б соціальний захист.

Фото Сергія КОВАЛЬЧУКА.

Заява фракції «Батьківщина»

Проблема, до якої ми хочемо привернути увагу Верховної Ради, Кабінету Міністрів і адміністрації Президента, набрала вже всеукраїнського і міжнародного розголосу. Вона стала предметом журналістських розслідувань і, по суті, новим джерелом збурення громадської думки в Україні.

Ідеться про створення регіонального ландшафтного парку «Трахтемирів» на величезних площах Придніпровського підвищення в межах Миронівського району Київської і Канівського району Черкаської областей. Драматизм ситуації полягає в тому, що цей приватний парк площею понад 11 тис. гектарів (насправді мисливські угіддя для «нових українців») фактично поглинув Державний історико-культурний заповідник, який було створено на цих землях постановою Кабінету Міністрів України 1 липня 1994 р. № 446.

Широко розрекламована співпраця парку і заповідника у справі охорони пам'яток культури і природи на спільній території не відбулася. Нові господарі Дніпровських круч порядкують тут без жодного контролю з боку держави: будують розкішні маєтки і вертолітні майданчики; вирубують дерева для облаштування вольєрів, змушують мешканців сіл спродувати свої садиби і, по суті, витісняють їх із предковічних місць проживання.

Не особливо переймаються нові господарі і пам'ятками культури. Як свідчать жителі села Трахтемирів («Президентський вісник», 21—27 жовтня 2000 р.), під час будівництва так званого помістя було згорнуто бульдозером в урвище козацькі могили і могили воїнів Великої Вітчизняної війни.

Фракція «Батьківщина» вважає, що влада (всі три гілки) не може і надалі спокійно спостерігати, як Дніпровські кручі, що є загальнонаціональною цінністю українського народу, переходять у приватні руки, стають закритою зоною з воєнізованою системою охорони. Зазіваємось і, може статися, що спритні олігархи поширять аналогічний режим і на Чернечу гору, де покоїться тіло Кобзаря. Це пряма загроза латифундизації України.

Ми сподіваємось, що юридичний статус регіонального ландшафтного парку «Трахтемирів» не є остаточно визначеним і наша суверенна держава зможе встановити свою долю відповідальності у справі охорони пам'яток культури і природи в історичному центрі України.

ЗАКОН УКРАЇНИ

Про затвердження прожиткового мінімуму на 2000 рік

Стаття 1. Затвердити на 2000 рік прожитковий мінімум на одну особу в розрахунку на місяць у розмірі 270,1 гривні, а також окремо для тих, хто відноситься до основних соціальних і демографічних груп населення:

дітей віком до 6 років — 240,71 гривні;

дітей віком від 6 до 18 років — 297,29 гривні;

працездатних осіб — 287,63 гривні;

осіб, які втратили працездатність, — 216,56 гривні.

Стаття 2. Прожитковий мінімум на 2000 рік застосовується для загальної оцінки рівня життя в Україні.

Стаття 3. Прикінцеві положення

1. Цей Закон набирає чинності з дня його опублікування.

2. Кабінету Міністрів України до початку розгляду Державного бюджету України на 2001 рік:

внести на затвердження Верховною Радою України прожитковий мінімум на 2001 рік, а також рівень його забезпечення;

подати до Верховної Ради України пропозиції щодо внесення змін до законів України, в яких межа малозабезпеченості застосовується як розрахункова величина.

**Президент України
Л. КУЧМА.**

м. Київ,
5 жовтня 2000 року.
№ 2025-III.

ЗАКОН УКРАЇНИ

Про внесення змін до Кримінального кодексу України і Кодексу України про адміністративні правопорушення

Верховна Рада України **постановляє:**

I. Внести до Кримінального кодексу України та Кодексу України про адміністративні правопорушення такі зміни:

1. У Кримінальному кодексі України:

1) статтю 133 викласти у такій редакції:

«Стаття 133. Порушення законодавства про працю

Незаконне звільнення працівника з роботи або невиконання рішення суду про поновлення на роботі з особистих мотивів, повторне протягом року після накладення адміністративного стягнення порушення встановлених термінів виплати пенсій, стипендій, заробітної плати або виплата їх не в повному обсязі, а так само інше грубе порушення законодавства про працю, вчинене посадовою особою підприємства, установи, організації незалежно від форм власності або громадянином — суб'єктом підприємницької діяльності, — карається штрафом від п'ятдесяти до двохсот неоподатковуваних мінімумів доходів громадян з позбавленням права займати певні посади або займатися певною діяльністю на строк від двох до п'яти років.

Порушення встановлених термінів виплати заробітної плати як наслідок нецільового використання коштів, призначених для виплати заробітної плати, вчинене посадовою особою підприємства, установи, організації незалежно від форм власності або громадянином — суб'єктом підприємницької діяльності, — карається позбавленням волі на строк від одного до трьох років або штрафом до трьохсот неоподатковуваних мінімумів доходів громадян з позбавленням права займати певні посади або займатися певною діяльністю на строк до трьох років або без такого»;

2) в абзаці першому частини першої статті 135 слова «законодавчих та інших нормативних актів» замінити словами «законів та інших нормативно-правових актів», а слова «посадовою особою підприємства, установи, організації незалежно від форм власності, громадянином — власником підприємства чи уповноваженою ним особою» замінити словами «посадовою особою підприємства, установи, організації незалежно від форм власності або громадянином — суб'єктом підприємницької діяльності».

2. У статті 41 Кодексу України про адміністративні правопорушення (Відомості Верховної Ради УРСР, 1984 р., додаток до № 51, ст.1122):

1) частину першу викласти у такій редакції:

«Порушення встановлених термінів виплати пенсій, стипендій, заробітної плати, виплата її не в повному обсязі, а також інші порушення вимог законодавства про працю —тягнуть за собою накладення штрафу на посадових осіб підприємств, установ і організацій незалежно від форм власності та громадян — суб'єктів підприємницької діяльності від п'ятнадцяти до п'ятдесяти неоподатковуваних мінімумів доходів громадян»;

2) в абзаці другому частини другої слова «посадових осіб підприємств, установ, організацій незалежно від форм власності, громадян — власників підприємств чи уповноважених ними осіб» замінити словами «посадових осіб підприємств, установ, організацій незалежно від форм власності та громадян — суб'єктів підприємницької діяльності».

II. Цей Закон набирає чинності з дня його опублікування.

**Президент України
Л. КУЧМА.**

м. Київ,
21 вересня 2000 року.
№ 1979-III.

У червні нас може очікувати «стихійно-судове лихо»

Такий був лейтмотив спільного засідання парламентського Комітету з питань правової політики та керівників Мін'юсту, судових органів з участю Прем'єр-міністра Віктора Ющенка напередодні розгляду у ВР бюджету-2001.

Зрозуміло, що учасники засідання, насамперед представники третьої влади, не втратили нагоди висловити негативне ставлення до запрограмованого в проекті бюджету-2001 недофінансування вітчизняної Феміди. Голова парламентського комітету Олександр Задорожний нагадав, що наторік Верховний Суд замість 26 млн. грн. має отримати лише 14, Конституційний — 16 млн. з 29, міські та районні судустанови з потрібних 1,17 млрд. — лише трохи більш як сто мільйонів. Як скаржилися судочинці, сумною традицією стало фінансування третьої гілки влади лише на 50 відсотків від потреби, хоча кількість справ у судах зросла за останні роки у 8—9 разів...

У відповідь міністр фінансів Ігор Мітюков зауважив, що, закладаючи менші цифри до проекту бюджету, уряд виходив із нечуваного досі «ривка» у фінансуванні судової системи — останнім часом вона отримала на 80 відсотків коштів більше, ніж торік (скажімо, райсуди у 1999-му мали з бюджету 44 млн., а нині — 77 млн. грн.). Істотно зросла зарплата суддів...

Та, слава Богу, учасники засідання не лише скористалися з нагоди побідкатися з приводу традиційного недофінансування діяльності судових установ (бо кого нині фінансують сповна). Зосереджували увагу на далебі гострішій проблемі здійснення судової реформи, на яку у проекті бюджету-2001 не передбачено жодної копійки (потрібно щонайменше шістдесят мільйонів грн.). Тим часом, як наголошувалося на засіданні, на завершення цієї реформи, зокрема на прийняття і введення в дію нового закону про судоустрій, у законодавчої і судової гілок влади залишилося вісім місяців. Адже відповідно до Перехідних положень Конституції 29 червня наступного року цей термін збігає. Надалі в нас мають запрацювати апеляційні суди — переглядати справи нижчих судінстанцій, розгляд яких має вестися технічними засобами. А таке технічне забезпечення нині, за словами Віталія Бойка, є лише у Верховного Суду, чиї вердикти, як відомо, апеляції не підлягають. Не важко уявити, що з 29 червня 2001 року чекає на громадян, котрі, посилаючись на Конституцію як закон прямої дії, заходяться подавати апеляції до вищих судінстанцій. І як у цій ситуації почуватимуться самі інстанції?

Було очевидно, що поінформований у такий спосіб Прем'єр-міністр перейнявся проблемою. Під час палких виступів депутатів та слуг Феміди Віктор Ющенко не раз просив їх, «кажучи про додаткові кошти, вказувати, де ці кошти взяти». А згодом, «вдаривши лихом об землю», сказав, що знає, у якого відомства можна відняти технічну базу для забезпечення діяльності судів, а над рештою проблем треба предметніше міркувати після прийняття проекту бюджету в першому читанні.

Анатолій БЕНЬ.

Дніпровські кручі переходять у приватні руки

Ужинок радує

За 10 місяців цього року до загального фонду бюджету зібрано 18,61 мільярда гривень — 95,7 відсотка від річного завдання. Про це заявив Прем'єр-міністр Віктор Ющенко на урядовому засіданні.

За його словами, органам виконавчої влади і низці міністерств, аби закрити річний баланс, дали доручення вжити додаткових заходів для одержання до кінця року 1,3 мільярда гривень. До речі, у листопад уряд вступив з бюджетним профіцитом у 1695 мільйонів гривень за міжнародними стандартами підрахунків. І все-таки... Віктор Ющенко не приховав того, що нижче середніх показників цього року фінансувалися будівництво, транспорт і зв'язок, послуги, пов'язані з економічною діяльністю. Здебільшого через недовиконання планів Фонду держмайна. І випередив запитання, підкресливши, що Кабінет Міністрів не приймав рішення про секвестр видаткової частини бюджету. Власне, прем'єр коротко озвучив частину урядового звіту за 9 місяців цього року, який щойно передали на розгляд Верховної Ради.

Не завадило б дещо уточнити

Репліка

Незрозуміло, в якій ролі — глави спеціально уповноваженої Президентом комісії з питань перевірки діяльності ПЕК чи приватної особи — виступив 1 листопада на телеканалі «Інтер» Євген Марчук.

Судячи з того, що він цитував витяги з рішення вищеназваної комісії, — нібито в ролі її керівника. Але ж зачитував він «живий документ», ще до кінця не узгоджений. І чи довели до відома Президента або парламенту висновки контрольної комісії, як і намічалося — до 1 листопада, залишилося невідомо.

Та якщо Євген Кирилович зачитував телеглядачам проект рішення, то він, швидше, виступав, як приватна особа. На це, до речі, вказували і його слова про те, що для комісії і особисто для нього (людини, котра очолює Раду з нацбезпеки і оборони країни) стали новиною так звані нічні кредити. Приватна особа може й не знати, що для банкірів і підприємців нової хвилі — це давня практика ведення бізнесу. І висновок Євгена Кириловича, буцімто «посилення впливу суб'єктивного фактора на рух коштів, що називається «ручним управлінням», вступає в суперечність з чинним законодавством і ринковою економікою», мабуть, дещо запізнився.

Євген Марчук заявив, що звіт Державної податкової адміністрації, який пролунав у парламенті, відповідає дійсності на всі сто і більше. Але чи означає це, що в цьому разі лукавив уряд? Євген Марчук ухилився від відповіді. І цим ще більше спантеличив телеглядача.

Валерій МИРКО.

Банкіри проти картотеки. І за... рамочки

Президент Асоціації банків України Олександр Сугоняко оприлюднив результати аналізу одного з доленосних законопроектів, який перебуває на розгляді в парламенті, а саме — «Про порядок погашення зобов'язань платників податків перед бюджетом та державними цільовими фондами».

За його словами, банкіри з ентузіазмом сприйняли передбачене законопроектом скасування процедури безспірного списання коштів у рахунок погашення податкової заборгованості. І не заперечують проти запровадження майнової відповідальності за додержання платіжної дисципліни.

На думку банкірів, законопроект, проте, містить чимало суперечливих, не узгоджених з нинішнім чинним законодавством положень — від невиправданого застосування прогресивної шкали штрафних санкцій за податкові недоїмки до примусового відчуження майна без попередньої процедури банкрутства.

Борців за правду побільшало

До громадського об'єднання «Соціальна справедливість» увійшов «Союз організацій інвалідів України». Як зазначили керівники об'єднання, нині в їхньому складі майже 18 мільйонів борців за правду — «афганців», «чорнобильців», ветеранів, інвалідів. Вони виступають проти скасування пільг, за підвищення пенсій та прожиткового мінімуму найнезахищенішим верствам населення.

Активістів об'єднання можна часто бачити з акціями протесту не лише біля стін столичних владних установ, а й в регіонах. Вони вже не раз перешкоджали спробам чиновників скоротити бюджетні витрати на соціальні потреби. Завдяки зусиллям Спілки ветеранів Афганістану, зокрема, незабаром в Україні буде випущено сучасний інвалідний візок. За сприяння членів об'єднання щорічно в Україні здають майже 120 квартир для ветеранів війни та Збройних сил.

Вікторія ЛИТВИН.

Краще вибачитися



У селищі Морське Судацького району група радикально налаштованих кримських татар демонтувала і зневажила пам'ятний хрест, встановлений на честь 2000-річчя Різдва Христового.

Узгоджувальна комісія із представників сторін конфлікту після інциденту ухвалила проект рішення, винесений на позачергову сесію селищної ради. В ньому пропонується компроміс: православна сторона припинить встановлення хрестів, а мусульманська — вибачиться за виявлену неповагу до православ'я.

800 мешканців Морського ухвалили відкласти остаточне рішення про місце встановлення хреста до 20 листопада.

Віктор ХОМЕНКО.
Крим.

Фото УНІАН.

Презентації

Пізнати мудрість допоможе книга

Українські книжки мільйонним накладом видрукувало за вісім років діяльності видавництво Соломії Павличко «Основи». За словами директора видавництва «Основи» Валентини Кирилової, вперше державна структура повернулася обличчям до приватного видавця. Видавництво започаткувало кілька серій книжок. Зокрема, «Зарубіжну класику» представляють Стендаль, Мопассан, Бронте, Лоуренс, Фріш. «Переклади з давніх мов» репрезентують Платона, Арістотеля, Сенеку та інші. Спільно з Держкомінформполітики видали «Мандри» Григоровича-Барського.

Віталій КРАСНЮК.

Як дорогоцінний метал роблять недорогоцінним

Резонанс

Утретє в цьому році Нацбанк України знизив закупівельні ціни на дорогоцінні метали. Отже, один грам золота без домішок і ПДВ відтепер коштує 46,2 гривні, платини — 89,6 гривні, паладію — 110 гривень, срібла — 0,75.

Ця новина несподівано збіглася в часі з іншою звісткою державної ваги — Президент України підписав закон, яким істотно, до 270,1 гривні, підвищується прожитковий мінімум населення на 2000 рік. І, на жаль, це сталося в той час, коли вмерла баба Варка.

Я це зрозумів, коли рано-вранці почув моторошний крик її єдиної дочки. Вчора вона відклала підручники свого сина-школярика, авоськи і апарат, яким перевіряла тиск старої, прийшла до нас — і висипала на стіл золоті сережки, обручку (пам'ять від невдалого шлюбу), два ланцюжки і хрестик. От, сказала, хотіла продати, щоб розрахуватися з комунальними боргами, але тепер продам, аби вистачило на труну бабі Варці.

Одного погляду на стіл було досить, щоб зрозуміти: цей нехитрий скарб, за винятком хрестика, — не червлене золото. Та й хрестик — нечервлений, однак з діамантиком, схоже, зроблений справжнім майстром. Але сусідка сказала, як відрізала: брухт.

Отже, виходило, що в кращому разі їй пощастить виручити за один грам золота трішки більш як 30 гривень. Адже очевидно: важко класифікувати цей товар як банківські метали, значить їй заплатять значно менше, ніж скупникові в Нацбанку — це раз. З вартості цього золота треба вирахувати комісійні скупника — це два. Слід сплатити п'ятивідсотковий податок до бюджету — це три. Отже, під час розрахунку з покупцем вона цілком може зробити відкриття: дорогоцінний товар не такий вже й дорогоцінний, як про нього кажуть.

До речі, на це вказує і тенденція до зниження вартості дорогоцінних металів на європейських біржах, якою керується у своїй діяльності Нацбанк.

Бідна баба Варка!

Сергій ВЛАД.

У номер

■ Чернігів

Нам — 70!

Сьогодні у Бобровиці Чернігівської області відзначають 70-річний ювілей районної газети «Наше життя». Головний захід святкування — «круглий стіл», на якому йдеться про виживання місцевих засобів інформації в ринкових умовах. Представники столичних та придеснянських видань обговорять проблеми подальшої перспективи районної преси, ознайомляться з досвідом роботи однієї з кращих на Чернігівщині газет. Редакція «Голосу України», її чернігівський корпункт вітають бобровицьких журналістів з 70-річчям видання і зичать їм невичерпної наснаги та оптимізму!

■ Одним абзацом

■ Сьогодні в Херсонському облмуздрамтеатрі відбудеться презентація збірки творів поета-пісняра Володимира Маруса, донедавна головного редактора першої на Херсонщині пострадянської приватної газети «Булава». Виданню книги сприяв Михайло Новицький, власник найтиражнішої херсонської газети «Гривня».

■ Перший серед численних оздоровниць Одеси одержав сертифікат відповідності на готельні послуги санаторій «Молдова». Тут, звичайно, не припинять оздоровлювати людей — під готель обладнано лише один з корпусів.

■ Міжнародна група компаній «Ітера», за словами керівника її прес-центру М. Семененка, не припиняла поставки природного газу в Україну, а навпаки — збільшила їх до більш як 22 мільйонів кубометрів на добу. Це стало можливо завдяки покращенню розрахунків з постачальниками природного газу, що мало місце останнім часом. Інформація МГК «Ітера» спростовує заяву секретаря РНБО Євгена Марчука, зроблену ним в інтерв'ю телеканалу «Інтер» про припинення поставок природного газу через хронічні борги енергогенерувальних компаній.

■ Традиційний обряд хрещення відбувся у Кіровоградському будинку дитини. Хрещеними батьками 95 малюків-сиріт стали заступник голови облдержадміністрації Світлана Негода та голова правління ВАТ «Кіровоградолія» Станіслав Таршин.

■ У Тернополі об'єдналися студентські профспілкові організації 21 навчального закладу. Членами новоствореного об'єднання стали 32 тисячі молодих.

■ Учасники акції «Здоров'я солдата», яка триває на Волині, стежитимуть, щоб упродовж осені та зими жодна військова частина не потерпала від дефіциту найнеобхідніших ліків.

■ Спорт

Останній матч тисячоліття

***Футбол.* Чемпіонат країни. Вища ліга. Відкладений матч 11-го туру. *«Динамо» — «Металіст». 1:0.* 3 000. Деметрадзе, 90.**

Це був останній матч динамівської «основи» на своєму стадіоні в нинішньому тисячолітті. Бог допоможе, і «Динамо», можливо, гратиме в Кубку УЄФА. Але матч цього турніру чемпіон України проведе на полі НСК «Олімпійський».

■ Фотофакт

Перший заступник міністра внутрішніх справ України Микола Джига вручає дворазовій чемпіонці Олімпіади в Сіднеї із плавання Яні Клочковій персональний автомобільний номер. Відбулося це на урочистому вечорі, присвяченому 76-й річниці утворення фізкультурно-спортивного товариства «Динамо».

Фото Дмитра ГАВРИША (УНІАН).



Мисливець за вбивцями: «Я сам себе найняв...»

Історія з конверта

(Початок на 1-й стор.).

Якось знайомий із міліції, підігріваючи мою журналістську цікавість, запитав: «Хочеш поговорити з кілером?» Звичайно, я погодився. Хоча дивно було чути таке від охоронця порядку, який мав би зробити все для знешкодження найманого вбивці. Знайомий пояснив, що раніше хлопець працював в органах, але не зжився з начальством. Звільнився. А невдовзі сталася жахлива трагедія. Бандити помстилися йому за те, що добряче їх «діставав»: убили дочку. Імітували нещасний випадок. Потім від нього пішла дружина. І він залишився сам на сам зі своїми бідами. А далі... Вирішив убивати падлюк. Зустрітися з людиною, що чинить самосуд, пощастило лише за півроку.

— Я не кілер, не найманий убивця, мене ніхто не умовляє і не купує, — одразу розставив усі крапки над «і» мій співрозмовник. — Я сам себе найняв і виконую те, що повинне робити суспільство з нелюдами. Мене шокує те, що запеклі злочинці, котрі вчинили стільки зла, часто-густо уникають покарання за свої злочини.

— Отже, ви — прокурор, адвокат, суддя й виконавець вироку в одній особі?

— Я знищую лише патологічних убивць, садистів. Безперечно, якщо у мене виникає хоч найменший сумнів, не поспішаю стріляти. Сам проводжу розслідування.

— Траплялися помилки?

— Ні. Жодного разу не вбив невинного.

— Дивно, але ви самі надали собі право вирішувати — хто винний, а хто ні. Чи усвідомлюєте, що колись настане час розправи й над вами?

— Знаю, що за кожну смерть відповідатиму перед Богом. А щодо права, то скажу таке. Маю чимало друзів у правоохоронних органах. І мало не кожному працівникові карного розшуку відомі випадки, коли вину злочинця можна було довести на сто відсотків, та Феміда мовчала.

— Часто доводиться чути про те, що кримінальні авторитети вбивають одне одного під час розборок. Можливо, іноді це й ваших рук діло?

— Траплялося, до мене зверталися колишні співробітники з проханням виступити у ролі арбітра в суперечках і прийняти потрібне рішення. Вони розповідали все про негідників, з якими неможливо боротися законним шляхом.

— І що ж було потім?

— Кілька разів я визнавав, що наведені факти — залізні. То були вельми резонансні справи, про які згодом писали ЗМІ...

— Рано чи пізно муситимете припинити свою «роботу»?

— Про це думаю після кожного «випадку». Та коли мені розповідають чергову жахливу історію, знову йду «працювати».

— Ви вважаєте себе злочинцем?

— Ні.

— Скількох людей ви вбили?

— На це запитання не відповідатиму.

— Але ж у вбитих є жінки, діти...

— Я не безжалісний садист. Обов'язково зважую всі за і проти. Аналізую, що гірше для суспільства: вбити мерзотника чи залишити живим.

— Ви й досі мстите за вбиту дочку?

— Раніше це був головний мотив. Потім біль притупився, акценти змістилися. А загалом дуже хотів би, щоб люди перестали знищувати одне одного. Та, либонь, поки існують убивці, існуватимуть і мисливці за ними. Мабуть, так само патологічні.

Ігор ПОПОВ.

Кульгай помаленьку...

SOS!

Все кульгає й кульгає Ворожбою Тетяна, симпатична молода жінка. На вигляд їй трохи більш як 20 років. Помітно, що ступати на травмовану ногу дуже боляче...

Якось на запитання телеглядачів відповідав міністр охорони здоров'я України. Запитання були для нього вельми неприємні, але він вперто повторював: «Так, деякі медичні послуги стали платні».

Заболів у мене якось зуб. У платному кабінеті стоматполіклініки сказали, що видалення зуба коштуватиме 14 гривень з половиною. Мені — пенсіонерові — це не по кишені. Іду до безплатного. В регістратурі вказали на приклеєний до стінки перелік того, що треба принести з собою для безплатного видалення зуба. Виявилося, виходить набагато дорожче, ніж у платному. Тримаючись за розпухлу щоку, почвалав додому.

...Чи замислювалися можновладці, що люди малозабезпечені, незалежно від віку, не можуть собі дозволити лікування?

Повернімося до Тетяни. На фермі вона зламала ногу. Хірурги наклали гіпс. Кістки зрослися, але, як з'ясувалося, склали їх неправильно. Потрібна операція, котра коштує 300 грн. До того ж треба ще придбати медикаменти і все необхідне для операції: бинтів і марлі стільки, що вистачить обмотати і Тетяну, і хірурга, і всю будівлю лікарні. А якщо нема грошей, скажуть: «Кульгай потихеньку, якось проживеш...»

Звертаюся до народного депутата від Ворожби, за якого голосувала й Тетяна, з проханням взяти на себе відповідальність за збирання коштів на лікування... серед народних депутатів. Адже збирають гроші на пам'ятники. З пам'ятником можна й зачекати, а молоду жінку треба вилікувати. Їй ще треба заводити сім'ю, дітей, радіти життю. Прошу не тільки народних депутатів, а й усіх людей доброї волі, яким це під силу, допомогти Тетяні.

Ось адреса Тетяни Миколаївни Шимон: 41812, Сумська область, м. Ворожба, пров. Островського, 37.

А ви, парламентарії (якщо ви справді народні), внесіть позачергово до порядку денного питання про стрімке падіння рівня життя населення взагалі і про медичне обслуговування зокрема. А то не встигнемо озирнутися, як нас і справді стане 15 мільйонів.

В. НЕСТЕРЕНКО.

Ворожба
Білопільського району
Сумської області.

Від редакції: Листа ми надіслали народному депутатові України від 158-го виборчого округу Валерію ЧЕРЕПУ. Сподіваємося на реальну допомогу Тетяні.

Повертаючись до надрукованого

Нотаріус не винний

Поділяю обурення О. Полтавця, автора листа, надрукованого під назвою «Землю — синові, пенсію —нотаріусові, зуби — на полицю» у номері газети від 22 вересня 2000 року. В ньому нотаріуса зображено справжнім здирником. Тоді як розмір державного мита, яке він зобов'язаний брати з клієнта, не залежить від особистої «жадоби». Суму встановлює уряд на підставі законів України. В мене самого, приватного нотаріуса, викликає здивування те, що за довідку інвентарного бюро людина іноді платить більше, ніж за державне мито. До того ж ціна на бланки нотаріальних дій із 60 коп. зросла до 7 гривень. Бланки виготовляють комерційні структури, пояснюючи цей грабіж підвищенням курсу долара. А таке враження, наче всі гроші «осідають» у нотаріуса.

Така ситуація не лише в нотаріальній практиці. Проведення деяких експертиз обходиться дорожче за вартість самого предмета. Держмито під час майнових спорів встановлюють в розмірі одного відсотка від ціни позову, але не менш як 51 гривня. Тобто коли ціна позову лише 30 грн., заявник віддає більше, ніж отримує. Тож обурення людей справедливе. Але вина у цьому не нотаріусів.

С. ПАВЛЕНКО,
приватний нотаріус.

Сватове
Луганської області.

Запитання — відповідь

Вуха, лапи, хвіст — на все треба документи

Вже другий рік прошу батьків подарувати мені собаку. Справжнього, великого. Вони завжди відмовляли, казали, що хороший — дуже дорогий. Я знайшов вихід: у собаки мого однокласника народилося шестеро цуценят і одного — рудого і веселого — мені обіцяли подарувати. Але батьки знов знайшли відмовку, наче на домашніх тварин є якийсь податок. Розкажіть, чи справді це так?

Єгор САДОВНИК.

Київ.

Від редакції. Як повідомили нам у одному з ЖЕКів Мінського району Києва, кожного маленького друга ви матимете спершу зареєструвати в районному центрі «Тварини в місті». Там його виміряють і в залежності від розміру визначать щомісячний збір: від двох до восьми гривень. Ростиме кудлатий — ростиме й збір.

По секрету всьому світові

Ви вказуєте лише загальний тираж «Голосу України». А нам, передплатникам, цікаво було б дізнатися, яке співвідношення українсько- та російськомовних «голосів». Хіба це секретна інформація?

І. РОДІОНОВ.

Житомир.

Від редакції. Зовсім ні. Навпаки, ми раді, що наші читачі виявляють таку цікавість. Відповідаємо: 30 % загального тиражу виходить російською мовою і 70 % — українською.



На знімку: осінній настрій.

Фото Анастасії СІРОТКІНОЇ.

Хто гарантує селянинові світло?

У попередні роки Тернопілля вважалося одним з найбільших боржників у оплаті за енергоносії. І чи не найбільше вимкнень електроенергії припадало саме на цю маленьку область: школярам і дорослим довелося добряче посліпати при свічках.

Проблему енергоносіїв, а особливо забезпечення електроенергією, порушували майже на кожній обласній нараді, сесії, де завжди до керівників області, а ті в свою чергу до обленерго адресували одне запитання — чому нема світла, тоді як подібних проблем навіть сусідні області не зазнають.

Відповідь спочатку була одна: борги, невчасна оплата за електроенергію призводить до того, що області зменшують ліміти, а значить, нам виходить менше світити. Однак ситуація з проплатою теж залишалася туманною. Через відсутність у більшості промислових і сільськогосподарських споживачів грошей доводилося вдаватись до горезвісних бартерів та взаємозаліків, коли продукція, пройшовши сито багатьох посередників, втрачала еквівалентне значення.

Тому останніми роками отакі взаємозаліки через посередників наробили океан боргів: для розрахунку за виробництво і постачання електроенергії не надходило і половини відправленого.

Споживач ніби й платив, проте гроші від реалізації продукції до енергетиків доходили дуже скупо. А той незначний процент грошових розрахунків, звичайно, на свої потреби, не відмовлялося залишати приватизоване обленерго. Це, звичайно, схема не однієї Тернопільської області, але вона, найменш забезпечена коштами, ці проблеми відчувала чи не найгостріше.

А як нинішнього року? За даними управління промисловості та енергетики облдержадміністрації, картина значно поліпшилася. Світла, принаймні, не вимикають. Вивчивши проблеми попередніх років, ситуацію з проплатою навчилися контролювати. Вона під постійним контролем фінансових і правоохоронних органів, податкові пости контролюють розподільчі рахунки обленерго.

— Значно вплинув на поліпшення енергопостачання в області, — каже перший заступник голови Тернопільської облдержадміністрації Анатолій Жукінський, — ще один документ. У червні Верховна Рада України розглянула пропозиції про доповнення і зміни до Закону України «Про електроенергетику», подані їй на затвердження Кабінетом Міністрів. До честі урядовців і віце-прем'єр-міністра Юлії Тимошенко, вони зрозуміли проблеми, які не дають нам змоги погашати борги. Мета цих змін — урегулювання відносин на оптовому ринку електроенергії та забезпечення сталої роботи енергетичної системи України. Тепер закон із внесеними до нього змінами, які набрали чинності з 7 липня 2000 року, чітко регулює розрахунки на всіх етапах.

Кошти за спожиту електроенергію надходять на розподільчий рахунок оптового ринку і переводяться з нього всім енергопостачальникам пропорційно вкладу кожного. Тоді як раніше ними розпоряджалися на розсуд обленерго.

Із спожитої на 1 жовтня електроенергії на 106,2 млн. гривень Тернопільська область проплатила 101,4 мільйона грн. Однак стверджувати, що все гаразд, зарано. Чому? Три місяці не роблять погоди. Це тільки добра ознака того, що команда віце-прем'єр-міністра Юлії Тимошенко обрала правильну систему розрахунків між споживачами, ВАТ «Обленерго» і національною енергетичною компанією «Укренерго».

Галина СТОРОЖУК.

Тернопільська область.

До пенсії — людяність

День відкритого листа на Луганщині провела наш власний кореспондент разом з обласним відділенням Пенсійного фонду і обласною прокуратурою

Підсумки акції цілком можна вважати задовільними, зважаючи на те, що жодного дзвоника, жодних відвідин з приводу несплаченої чи затриманої пенсії не було. Це стало ще одним яскравим підтвердженням того, що обласний Пенсійний фонд цілком виконав свою обіцянку до вересня ліквідувати всі борги з пенсій. Не заперечували такого факту й ті численні відвідувачі, які цього дня скористалися можливістю поспілкуватися з працівниками фонду і представником газети, отримати консультацію або прояснити ситуацію з приводу розміру призначеної пенсії. Останніх було більше. Приблизно 90 відсотків відвідувачів прийшли поскаржитися на надмірно малі виплати, які, на їхню думку, не відповідають оцінці важкої праці протягом усього життя.

Дізнавшись із повідомлення по радіо про «День відкритого листа», Раїса Йосипівна Буданова приїхала до Луганська з Алчевська, хоча за станом здоров'я наважитися на таку подорож 72-річній жінці було нелегко. Проте життя змусило. 16 вересня вона поховала чоловіка і, оскільки дітей не мала, залишилася зовсім одна. Маленької пенсії у 52 гривні, звісно, їй не вистачає ні на харчування, ні тим паче на лікування. Прохання Раїси Йосипівни полягало в тому, щоб посприяти у збільшенні розміру пенсії. Приділивши їй максимум уваги, працівники Пенсійного фонду пояснили, якими правами в такій ситуації вона може скористатися, і допомогли не лише консультаціями, а й взяли на себе частину оформлення потрібних документів. Треба сказати, до речі, що жодного поспіху під час прийому громадян цього дня не було. Працівники Пенсійного фонду (а для проведення акції запросили найкваліфікованіших і найдосвідченіших) кожного з 32 пенсіонерів вислуховували з великою увагою і, що хотілося б особливо відзначити — з людяністю. По-іншому ставитися до цих відвідувачів не можна було, бо за кожним вимогом стояли старість, бідність і самотність. Не можна було вбити останню частку віри в те, що держава все-таки не залишить їх напризволяще. Скажімо, як не допомогти Євдокії Демидівні Брикіній. Останні тринадцять років перед пенсією вона пропрацювала маляром і, за її словами, «надихалася різної гидоти так, що заробила онкологічну хворобу». Проте пенсії їй нарахували лише 55 гривень. Можливо, Євдокія Демидівна й могла б якось існувати на ці гроші, коли жила б одна, але на старість на її руках залишилися п'ятеро онуків — один від одного менше. Непутяща донька ще 1995 року втекла кудись із своїм чоловіком, залишивши матері дітей. Молодшому тоді було лише два роки. От і виховуй, бабо, онуків на свої 55 гривень. Старшу онучку, щоправда, вже заміж віддала, трьох до інтернату змушена була оформити. І серед них найменшого, якому сім років виповнилося і він пішов до школи. Тепер Євдокія Демидівна живе з однією онучкою. Дівчинка навчається в дев'ятому класі, її вдягнути, взути треба, а допомога на дитину становить лише 7,51 гривні. Жодної допомоги нинішнього року Євдокія Демидівна не отримала. Скромна жінка просила тільки одного — аби працівники Пенсійного фонду і газета посприяли, щоб розміри її пенсії було переглянуто з урахуванням іншого, правильного, коефіцієнта. Сподівалася вона на додаткові 15—20 гривень, але й така додача до пенсії для її бюджету істотна. Після уважного ознайомлення із ситуацією працівник фонду відшукав можливість допомогти жінці, змінити її фінансове становище в бік поліпшення і взяв на себе зобов'язання довести справу до логічного завершення.

Хочеться відзначити такий істотний момент. На прийомі здебільшого побували люди, яким уже далеко за сімдесят. У такому віці декому вже важко щось зрозуміти, запам'ятати, усвідомити, а тим паче домогтися своїх законних прав. Тому працівники Пенсійного фонду частину роботи зі з'ясування даних для зміни розмірів пенсії брали на себе. Жоден відвідувач цього дня не пішов з поганим настроєм, скаржачись на якість обслуговування. Але головне, і про це можна казати впевнено, — жоден відвідувач не залишив приміщення без надії. Як і ветеран праці, відомий в області журналіст Володимир Васильович Михайличенко, котрий після отриманої консультації побачив усі законні підстави для підвищення своєї маленької пенсії.

Консультували й по телефону. Цього дня до Пенсійного фонду зателефонували близько 50 громадян. Здебільшого інтерес мешканців Луганська й області стосувався нового закону про пенсії та особливі заслуги перед Україною й нового пенсійного законодавства.

Коментуючи підсумки проведеної акції, начальник Луганського обласного управління Пенсійного фонду України Василь Надрага передовсім звернув увагу на актуальність питання про підвищення розміру пенсій. При цьому треба зважати на те, що, скажімо, в області середньомісячна потреба у коштах на виплату пенсій становить 67,4 млн. грн., а недоплата на сьогодні — близько 150 млн. грн. Лише міста Алчевськ, Ровеньки, Луганськ і Краснодон фінансуються самостійно. А більшість регіонів забезпечують себе зібраними коштами на 60—70 відсотків, сільські райони — ще менше, на 30—40 відсотків. Це призводить до нерівномірності виплат пенсій. Як відомо, нині заборгованість з виплати пенсійних допомог ліквідовано. Триває робота і в іншому напрямі — з підготовки до проведення пенсійної реформи, яка, сподіватимемося, зможе зменшити соціальну напругу в країні серед такої категорії населення, як пенсіонери.

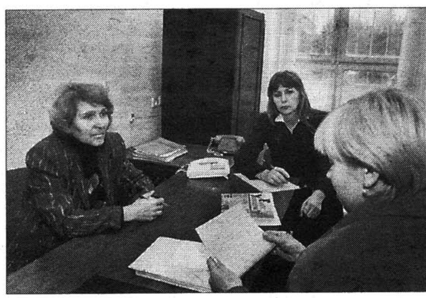
Надія завжди залишається

Щоб розповісти про своє лихо, користуючись присутністю журналіста центрального видання, люди приїхали з найвіддаленіших куточків області. Вестибюль прокуратури цього дня було заповнено вже з ранку, перерви у прийомі громадян поки що не робили. За кілька годин старший помічник прокурора області з прийому громадян Світлана Харченко і власний кореспондент «Голосу України» провели бесіду майже з 30 громадянами. Хоч як сумно це констатувати, але більшість із тих, хто прийшов по допомогу, скаржилися на тяганину під час розгляду в судах справ і невиконання судових рішень. Значна частина громадян мала претензії до того, що порушуються їхні житлові, а також трудові права і майже кожний із відвідувачів потребував консультації. До речі, окремі історії могли б слугувати підставою для серйозної газетної публікації на моральну тему, бо зачіпають питання моралі, становища людини в суспільстві та ставлення суспільства до людини, а також нові проблеми, пов'язані з адаптацією наших громадян в умовах ринкових відносин. Ось лише дві такі історії.

Перша, на жаль, типова для нашого часу. Власний син образив престарілого батька. Продавши будинок у районному центрі, доживати віку батько переїхав до сина в місто, але мирного співжиття у старого зі своїм уже не молодим чадом не вийшло. У результаті він залишився без грошей і житла. Як бути? Старий чоловік, котрий пройшов війну, чесно й добросовісно працював усе життя, далекий від думки судитися зі своїм сином. І прийшов у прокуратуру за порадою. Працівники прокуратури допомогли йому. З'ясувалося, купівлю-продаж будинку було оформлено з порушенням закону.

Дуже важливо, що більшість людей виходили з кімнати прийому з трохи проясненими обличчями. Отже, у них з'явилася надія. Та було й навпаки.

З міста Ровеньки приїхала делегація з двох осіб. Від імені свого трудового колективу і ветеранів праці вони просили відкликати протест у порядку судового нагляду про скасування вироку стосовно кількох керівників вугільного підприємства. Раніше подану заяву, за зізнанням відвідувачів, було написано помилково, про що підписанти глибоко жалкують. Річ у тім, що їхня шахта свого часу вийшла зі складу холдингової компанії, прагнучи самостійності. Ця самостійність і занапастила підприємство, довівши його до банкрутства. На думку гірників, критична ситуація виникла тільки з вини керівників і тому вони звернулися до прокуратури. Сьогодні шахта повернулася назад у холдинг, стала знову державним підприємством і з допомогою держави долає кризу. Триває будівництво двох нових горизонтів, погашається заборгованість у зарплаті та регресних позовах. Одне слово, становище змінюється на краще, у зв'язку з чим претензії до керівництва самі по собі зникають. Тому гірники вирішили відкликати протест, бо новий розгляд лише внесе дестабілізацію та нервозність у діяльність трудового колективу. Але, як з'ясувалося, було пізно. До честі працівників прокуратури, зволікань у своїй діяльності вони намагаються уникати, свої функції виконують чітко і вчасно, отож матеріали було направлено до судової інстанції.



Коментуючи роботу прокуратури зі зверненнями громадян, прокурор області Володимир Солодкий сказав:

— Кількість звернень громадян до органів прокуратури Луганської області зростає і щороку становить більш як 20 тисяч. І всі вони знаходять своє розв'язання. Зростання кількості звернень передусім свідчить про довіру людей до органів прокуратури.

Алла АНТИПОВА,
власний кореспондент «Голосу України» по Луганській області.

У номер

■ Кіровоград

«Чорний день» підпільної гуральні

Підпільний цех з виготовлення горілчаних виробів виявили у Кіровограді працівники управління з боротьби з організованою злочинністю УМВС України в області. На місці злочину було знайдено і вилучено сучасне обладнання, етикетки, акцизні марки, спирт на майже сімдесят тисяч гривень та готову продукцію на триста тисяч гривень. А напередодні працівники УБОЗу затримали дві вантажівки із 57 тисячами пляшок горілки та автомобіль із шістьма тоннами спирту.

Ділили підпільні підприємці з розмахом. За зміну в цеху розливалося близько двохсот ящиків горілки, яка з етикетками «Артеміди» та «Холодного Яру» реалізовувалася по всій Україні.

Олег БОНДАР.

■ Чернігів

Від тюрми і суми

Наприкінці жовтня педагоги привели на екскурсію до Прилуцької виховної колонії увесь шкільний «цвіт», який перебуває на обліку в міліції. Мовляв, хочете потрапити за грати? Будь ласка. Послухайте, подивіться на своїх 14—16-річних однолітків... Можливо, побачене в стінах остудить деякі гарячі голови. Адже в замкненому загратованому просторі бути нелегко.

— Дуже багато неповнолітніх опиняються на лаві підсудних тому, що вдома у них немає надійного тилу, — каже начальник Прилуцької виховної колонії Володимир Загребельний. — Майже половина потрапила сюди за крадіжки продовольства з магазинів, погребів. Голод, нестача вдома найпотрібнішого штовхають їх на злочин. Дехто через складні сімейні умови бродяжничав, закинув навчання у школі. Це здебільшого здібні діти, але про їх виховання як слід ніхто не турбувався. Десятки 14—15-літніх засуджених не вміють читати, множити! Ми намагаємося робити все для того, щоб підопічні стали на шлях виправлення, позбулися негативних звичок і повернулися до нормального життя із середньою освітою, робітничою професією. Щороку два-три наші випускники вступають до вузів, технікумів.

За поданням комісії з умовно-дострокового звільнення, яка засідає двічі на місяць, засуджений може вийти на волю з удвічі скороченим строком відбуття покарання. До речі, цього року звільнено 124 колоністів, з них 86 — умовно-достроково.

Важливою особливістю виправної установи є її тісна співпраця з релігійними громадами.

...Руслан Люшенко вже другий рік у колонії.

— Я після сьомого класу кинув школу, — каже він. —Торгував на базарі в Харкові кавунами, працював у кафе. А потім за бійку потрапив сюди... Мені сподобались розповіді пастора, і я почав думати про Бога, про світ. Іноді проповіді слухають 100—150 хлопців.

— Ми помилилися. Кожна людина має право на помилку і її виправлення, — зауважує по-дорослому Богдан Максимов з Ірпеня.

Так, схоже, думає більшість. І дай Боже їм більше все-таки не повертатися до злочинних реалій, які привели до колонії.

У Прилуцькій виховній колонії перебувають 397 засуджених, 20 — за навмисне вбивство. Інші — за тяжкі тілесні ушкодження, зґвалтування, розбій, пограбування, крадіжки, хуліганство. Строки покарання від одного до п'яти років і більше, *повідомляє наш кореспондент Сергій ПАВЛЕНКО.*

На знімку: в навчальному кабінеті колоністи здобувають освіту.



Жодного поспіху під час прийому громадян не було

ПОНЕДІЛОК, 6 листопада

УТ-1

06.00 Анонс.
06.05 ТРК «Ера» представляє: «Доброго ранку, Україно!».
08.55 Одвічні істини.
09.00 7 днів.
10.00 Що в упаковці?
10.10 Літопис Національного відродження. «Українська ніч 33-го...». Фільм 1 — «Страх, або Українізація». Розділ 1. «Важка нога пролетарської диктатури».
10.40 Classic-прем'єр. Сторінками програм.
11.00 УТН. Ранок.
11.20 Худ. фільм «Кухня польська».
13.15 Закон є закон.
15.00 УТН. День.
15.20 Студія «5».
16.00 Мультфільм.
16.10 Літопис Національного відродження. «Українська ніч 33-го...». Фільм 1 — «Страх, або Українізація». Розділ 2. «Віддай».
16.40 Нова колекція.
17.00 Серіал «Дотик янгола».
17.55 Закон є закон.
18.00 УТН. Вечір.
18.20 Саме той.
18.45 Хіт-2000.
18.50 Серіал «Школа ризику».
19.50 «Еконо-мікс».
20.20 Милосердя.
20.40 Вечірня казка.
21.00 УТН. Панорама.
21.30 Питання дня.
21.35 Футбол від УТН.
22.00 Акцент В. Лапікури.
22.10 Богатирські розваги.
23.10 Футбол. Ліга чемпіонів. Представлення.
00.05 ТРК «Ера» представляє: «Доброї ночі, Україно!».

УТ-2

10.00 Телеанонс.
10.05 Що в упаковці?
10.10 Хіт-2000.
10.15 Мультфільм.
10.25 Програма-лауреат фестивалю «Калинові острови». Люди і долі.
10.45 Худ. фільм «Карпатське золото».
12.20 Музична програма «Їхав козак».
13.05 Діловий канал. Тиждень.
13.50 Що в упаковці?
13.55 Хіт-2000.
14.00 Освітній канал. Історія української державності. Передача 4. Із забуття — у безсмертя. О. Теліга.

КАНАЛ «1+1»

07.00, 08.30 Сніданок з 1+1.
07.10 Великі перегони.
08.00 Серіал «Район Мелроуз».
09.30 Комедійний квартет.
10.00-16.00 Програми УТ-2.
16.00 ТСН.
16.15 Серіал «Мисливець».
17.10 Серіал «Друзі».
17.40 Серіал «Район Беверлі Хіллз».
18.30 Серіал «Район Мелроуз».
19.30 ТСН.
19.50 ТСН. Проспорт.
20.00 О, щасливчик!
20.55 «Імперія кіно» представляє. Худ. фільм «Вогнем і мечем». 1 серія.
21.55 Серіал «Президент всія Русі». 1 серія.
23.05 Табу.
23.50 Ситуація.
00.05 ТСН.
00.25 Серіал «Покарані дияволом».

УТ-3

«ІНТЕР»

07.00 Новини.
07.05 Інтерспорт.
07.10 Прогноз погоди.
07.15 Серіал «Містер Роудз».
08.00 Новини.
08.05 Інтерспорт.
08.10 Минуле.
08.15 Між іншим.
08.20 Мультфільм.
08.25 Елка і кореші.
08.45 M-drive.
08.50 N-кілометр.
09.00 Новини.
09.05 Інтерспорт.
09.15 Серіал «Вавилонська вежа».
10.05 Худ. фільм «Поліцейські у часі». 1 серія.
11.00 Мелорама.
11.30 Укенд.
12.00 Новини.
12.10 Інтерспорт.
12.15 Серіал «Даллас».
13.00-18.00 Програми обласних та регіональних телекомпаній.
18.00 Новини.
18.10 Серіал «Тарзан».
19.00 Серіал «Вертольотчики».
20.00 Інформаційна програма «Подробиці». «Час».
20.45 Інтерспорт.
21.00 Худ. фільм «Москва на Гудзоні».
22.05 Серіал «Школа міліції».
23.05 Програма «Випадковий свідок».
23.35 Серіал «M. A. N. T. I. S.».
00.25 Подробиці. Підсумки дня.
00.35 Нічний сеанс. Худ. фільм «Сон літньої ночі».

КДРТРК

13.00 Анонс.
13.05 За київським часом.
13.15 Серіал «Історія кохання».
14.00 Хіт-базар.
14.30 В. Фролькіс. «Продовження життя».
15.40 Док. фільм «Відблиск давніх скарбів».
16.00 Худнемо за методикою академіка Смелова в медичному центрі «Довіра».
16.10 На ранковому прийомі.
16.45 Серіал «Історія кохання».
17.30 За київським часом.

СТБ

07.05 Програми «Біз-ТБ».
07.40 Бізнес-студія.
08.20 Прогноз погоди.
08.25 «Вікна» у світ.
08.55, 17.40 Телемагазин «Сократ-Свінг».
09.05 Серіал «Селеста, тільки Селеста».
10.00, 11.55, 16.50 Телемагазин «ІДЕЕА-студіо».
10.35 Програми «Біз-ТБ».
12.25 Худ. фільм «Повернення «Святого Луки».
14.00 «Вікна». Новини.
14.15 Телекнигарня.
14.35 Програми «Біз-ТБ».
17.50 Серіал «Селеста, тільки Селеста».
18.25 «Вікна». Столиця.
18.35 Серіал «Селеста, тільки Селеста».
19.00 «Вікна». Новини.
19.35 Англійська прем'єр-ліга. Огляд матчів туру.
20.25 Італійський футбол. Огляд матчів.
21.30 «Вікна». Бізнес.
21.50 Худ. фільм «Хрещений син».
23.40 Автостиль.
00.00 «Вікна». Опівночі.

НОВИЙ КАНАЛ

06.30 Репортер.
06.35, 07.10, 07.25, 07.35, 08.45, 09.05 Підйом.
07.00 Мультфільми.
07.15 «Єралаш».
07.30 Репортер.
07.45 Серіал «Секрет тропіканки».
08.40 Репортер.
09.00 Київський репортер.
09.30 Репортер.
09.40 Серіал «Зал очікування».
10.30, 12.10 Тетянин полудень.
10.55 Худ. фільм «Пригоди Тома Сойєра». 1 серія.
12.40 Худ. фільм «Інспектор ДАІ».
14.00 Репортер.
14.10 «Хауз фіт» — домашній фітнес.
14.20 Худ. фільм «Тонка штучка».
15.50 Мультсеріал «Сейлормун». 1 серія.
16.15 Мультфільм.
16.40 «Єралаш».
17.00 Новий елемент.
17.30 Худ. фільм «Формула кохання».
19.00 Репортер.
19.25 Новий зір із клінікою «Оптимед».
19.30 Серіал «Секрет тропіканки».
20.30 «Оболонь» представляє: «З пивом по життю».
20.45 Худ. фільм «Державний кордон»: «Мирне літо 21-го року». 1 серія.
22.00 Репортер.
22.25 Худ. фільм «Свавілля».
00.10 Репортер.
00.15 Футбол. Англійська прем'єр-ліга. «Дербі-Каунті» — «Вест Хем».

ВІВТОРОК, 7 листопада

УТ-1

06.00 Анонс.
06.05 ТРК «Ера» представляє: «Доброго ранку, Україно!».
08.55 Одвічні істини.
09.00 Футбол від УТН.
09.25 Що в упаковці?
09.35 Бути жінкою.
10.00 Серіал «Школа ризику».
11.00 УТН. Ранок.
11.20 Пригоща.
12.20 Худ. фільм «Дорога нікуди».
13.40 Закон є закон.
15.00 УТН. День.
15.25 Студія «5».
16.00 Мультфільм.
16.10 Літопис Національного відродження. «Українська ніч 33-го...». Фільм 1 — «Страх, або Українізація». Розділ 3. «Косіор — кістлява рука голоду».
16.40 Classic-прем'єр. Сторінками програм.
17.00 Серіал «Дотик янгола».
17.55 Закон є закон.
18.00 УТН. Вечір.
18.20 Саме той.
18.45 Хіт-2000.
18.50 Що в упаковці?
18.55 Футбольний вечір на Першому Національному. Ліга чемпіонів. «Спартак» (Москва, Росія) — «Реал» (Мадрід, Іспанія).
20.50 Вечірня казка.
21.00 УТН. Панорама.
21.40 Питання дня.
21.45 Світ спорту.
22.00 Акцент В. Лапікури.
22.10 Худ. фільм «Ніч самогубця».
23.40 Футбольний вечір на Першому Національному. Ліга чемпіонів. «Спарта» (Прага, Чехія) — «Лаціо» (Рим, Італія).

УТ-2

10.00 Телеанонс.
10.05 Що в упаковці?
10.10 Хіт-2000.
10.15 Дитяча лінія.
10.30 Програма-лауреат фестивалю «Калинові острови». «На долині туман».
10.50 Худ. фільм «Лебедине озеро. Зона».
12.25 Док. фільм «Замовчаний генерал».
12.55 Перехрестя.
13.25 Діловий канал.
13.50 Що в упаковці?
13.55 Хіт-2000.
14.00 Освітній канал. Київ архітектурний. І. Франко та М. Грушевський. Урок англійської мови №10.

КАНАЛ «1+1»

07.00, 08.45 Сніданок з 1+1.
07.05 Ситуація.
08.00 Серіал «Район Мелроуз».
09.30 Містечко.
10.00-16.00 Програми УТ-2.
16.00 ТСН.
16.15 Серіал «Мисливець».
17.10 Серіал «Друзі».
17.40 Серіал «Район Беверлі Хіллз».
18.30 Серіал «Район Мелроуз».
19.30 ТСН.
19.50 ТСН. Проспорт.
20.00 Серіал «Агент національної безпеки». «Цейтнот». 1 частина.
21.00 Золотий гусак.
21.35 «Імперія кіно» представляє. Худ. фільм «Вогнем і мечем». 2 серія.
22.35 Серіал «Президент всія Русі». 2 серія.
23.45 Ситуація.
00.00 ТСН.
00.20 Серіал «Твін Пікс».

УТ-3

«ІНТЕР»

07.00 Новини.
07.05 Інтерспорт.
07.10 Прогноз погоди.
07.15 Серіал «Містер Роудз».
08.00 Новини.
08.05 Інтерспорт.
08.10 Минуле.
08.15 Мультфеєрверк.
08.40 M-drive.
08.50 Сім'я від А до Я.
09.00 Новини.
09.05 Інтерспорт.
09.15 Серіал «Вавилонська вежа».
10.10 Худ. фільм «Поліцейські у часі». 2 серія.
11.05 Мультфільм.
11.20 Вчасно.
11.35 НЛО.
12.00 Новини.
12.10 Інтерспорт.
12.15 Серіал «Даллас».
13.00-18.00 Програми обласних та регіональних телекомпаній.
18.00 Новини.
18.10 Серіал «Тарзан».
19.05 Прем'єра серіалу «Загін спеціального призначення». 1 серія.
20.00 Інформаційна програма «Подробиці». «Час».
21.05 Інтерспорт.
21.15 Прогноз погоди.
21.20 Комунальна квартира.
21.35 Футбол. Ліга чемпіонів.«Шахтар» (Україна) — «Арсенал» (Англія). 1 і 2 тайми. Пряма трансляція.
23.40 Подробиці. Підсумки дня.
23.55 Серіал «M. A. N. T. I. S.».
01.05 Футбол. Огляд Ліги чемпіонів.

КДРТРК

13.00 Анонс.
13.05 За київським часом.
13.15 Серіал «Історія кохання».
14.00 Шлягер представляє...
14.45 Мультфільм.
14.55 Молодіжна телевізійна служба.
15.25 Інтер'єр.
15.55 Колесо часу.
16.10 Недільні зустрічі.
16.45 Серіал «Історія кохання».
17.30 За київським часом.

СТБ

07.05 Програми «Біз-ТБ».
07.30 «Вікна». Столиця.
08.00 «Вікна». Бізнес.
08.25 «Вікна». Опівночі.
08.55, 17.40 Телемагазин «Сократ-Свінг».
09.05 Серіал «Селеста, тільки Селеста».
10.00, 12.00, 16.50 Телемагазин «ІДЕЕА-студіо».
10.35 Програми «Біз-ТБ».
11.25 Ні пуху ні пера.
12.30 Худ. фільм «Балада про солдата».
14.00 «Вікна». Новини.
14.15 Телекнигарня.
14.35 Програми «Біз-ТБ».
17.50 Серіал «Селеста, тільки Селеста».
18.25 «Вікна». Столиця.
18.35 Серіал «Селеста, тільки Селеста».
19.00 «Вікна». Новини.
19.45 Худ. фільм «Прохіндіада-2».
21.30 «Вікна». Бізнес.
21.55 Худ. фільм «Гувернантка».
00.00 «Вікна». Опівночі.

НОВИЙ КАНАЛ

06.30 Репортер.
06.35, 07.10, 07.25, 07.35, 08.45, 09.05 Підйом.
07.00 Мультфільми.
07.15 «Єралаш».
07.30 Репортер.
07.45 Серіал «Секрет тропіканки».
08.40 Репортер.
09.00 Київський репортер.
09.30 Репортер.
09.40 Худ. фільм «Свято Нептуна».
10.25, 12.00 Тетянин полудень.
10.55 Худ. фільм «Пригоди Тома Сойєра». 2 серія.
12.25 Худ. фільм «Формула кохання».
14.00 Репортер.
14.10 «Хауз фіт» — домашній фітнес.
14.20 Худ. фільм «Державний кордон»: «Мирне літо 21-го року». 1 серія.
15.25 «3х4». Найкумедніше домашнє відео.
15.55 Мультсеріал «Сейлормун». 2 серія.
16.20 «Єралаш».
16.35 Серіал «Зал очікування».
17.30 Худ. фільм «Д'Артаньян і три мушкетери». 1 серія.
19.00 Репортер.
19.25 Новий зір із клінікою «Оптимед».
19.30 Серіал «Секрет тропіканки».
20.30 «Оболонь» представляє: «З пивом по життю».
20.35 Худ. фільм «Державний кордон»: «Мирне літо 21-го року». 2 серія.
22.00 Репортер.
22.25 Худ. фільм «За двома зайцями».
23.45 Таємний світ.
00.20 Репортер.

СЕРЕДА, 8 листопада

УТ-1

06.00 Анонс.
06.05 ТРК «Ера» представляє: «Доброго ранку, Україно!».
08.55 Одвічні істини.
09.00 Що в упаковці?
09.10 Літопис Національного відродження. «Українська ніч 33-го...». Фільм 2 — «Жах, або Розстріляне Відродження». Розділ 1. «Двобій». Розділ 2. «Політбюро».
10.10 Хіт-2000.
10.45 Мультфільм.
11.00 УТН. Ранок.
11.20 Худ. фільм «Ніч самогубця».
12.50 Закон є закон.
15.00 УТН. День.
15.20 Студія «5».
16.00 Літопис Національного відродження. «Українська ніч 33-го...». Фільм 3 — «Гільйотина». Розділ 1.
16.30 Крок до зірок.
17.00 Серіал «Дотик янгола».
17.55 Закон є закон.
18.00 УТН. Вечір.
18.20 Саме той.
18.45 Хіт-2000.
18.50 Серіал «Школа ризику».
19.50 Час рішень, час дій.
20.00 Автосапієнс.
20.30 Нова колекція.
20.40 Вечірня казка.
20.50 Укрспортлото.
21.00 УТН. Панорама.
21.25 Питання дня.
21.30 Акцент В. Лапікури.
21.35 Футбольний вечір на Першому Національному. Ліга чемпіонів. «Манчестер Юнайтед» (Англія) — «Динамо» (Київ, Україна).
23.35 Хіт-2000.

УТ-2

10.00 Телеанонс.
10.05 Що в упаковці?
10.10 Хіт-2000.
10.15 Цикл «Герої України».
10.40 Прогулянка з «Акцентом» і не без моралі.
10.55 Худ. фільм «Танго смерті».
12.15 Мультфільм.
12.25 Сільський час.
13.15 Журнал «Вісник податкової служби».
13.25 Діловий канал.
13.50 Що в упаковці?
13.55 Хіт-2000.
14.00 Освітній канал. О. Пушкін у Кам'янці. Світи близькі, світи далекі. Чикаго. Урок французької мови №9.

КАНАЛ «1+1»

07.00, 08.30 Сніданок з 1+1.
07.05 Ситуація.
07.45 Президентські вибори у США. Прямий зв'язок.
09.00 Серіал «Агент національної безпеки». «Цейтнот». 1 частина.
10.00-16.00 Програми УТ-2.
16.00 ТСН.
16.15 Серіал «Мисливець».
17.10 Серіал «Друзі».
17.40 Серіал «Район Беверлі Хіллз».
18.30 Серіал «Район Мелроуз».
19.30 ТСН.
19.50 ТСН. Проспорт.
20.00 Серіал «Агент національної безпеки». «Цейтнот». 2 частина.
21.00 Комедійний квартет.
21.35 «Імперія кіно» представляє. Худ. фільм «Вогнем і мечем». 3 серія.
22.35 Серіал «Президент всія Русі». 3 серія.
23.45 Ситуація.
00.00 ТСН.
00.20 Серіал «Твін Пікс».

УТ-3

«ІНТЕР»

07.00 Новини.
07.05 Інтерспорт.
07.10 Прогноз погоди.
07.15 Серіал «Містер Роудз».
08.00 Новини.
08.05 Інтерспорт.
08.10 Минуле.
08.15 Мультфеєрверк.
08.35 Смачно з Борисом Бурдою.
09.00 Новини.
09.05 Інтерспорт.
09.15 Серіал «Вавилонська вежа».
09.50 Худ. фільм «Поліцейські у часі». 3 і 4 серії.
11.30 Супутник «Планети Здоров'я».
12.00 Новини.
12.10 Інтерспорт.
12.15 Серіал «Даллас».
13.00-18.00 Програми обласних та регіональних телекомпаній.
18.00 Новини.
18.10 Серіал «Тарзан».
18.55 Секретні агенти розповідають. 1. Справа про фальшивомонетників. 2. Справа про підробку кредитних карток.
19.50 Національна лотерея.
20.00 Інформаційна програма «Подробиці». «Час».
20.50 Інтерспорт.
21.05 Право вибору.
21.30 Худ. фільм «Квиток в один кінець».
23.35 Подробиці. Підсумки дня.
23.45 Футбол. Ліга чемпіонів. «Мілан» (Італія) — «Лідс» (Англія).
00.55 Серіал «Клуб насолод».
01.50 Казки для дорослих з Катею Виноградовою.

КДРТРК

13.00 Анонс.
13.05 За київським часом.
13.15 Серіал «Історія кохання».
14.00 Музичний час.
14.30 Док. фільм «Академік О. Возіанов».
15.05 Док. фільм «Там, на березі Гвінейської затоки».
15.15 Ми разом на межі тисячоліть.
15.40 Ще раз про ожиріння в медичному центрі «Довіра».
15.50 На долині туман.
16.20 Київ діловий.
16.45 Серіал «Історія кохання».
17.30 За київським часом.

СТБ

07.05 Програми «Біз-ТБ».
07.30 «Вікна». Столиця.
08.00 «Вікна». Спецвипуск. Результати виборів президента США.
08.15 «Вікна». Бізнес.
08.35 «Вікна». Опівночі.
08.55, 17.40 Телемагазин «Сократ-Свінг».
09.05 Серіал «Селеста, тільки Селеста».
10.00, 11.55, 16.50 Телемагазин «ІДЕЕА-студіо».
10.35 Програми «Біз-ТБ».
11.20 Імпреза.
12.25 Худ. фільм «Прохіндіада-2».
14.00 «Вікна». Новини.
14.15 Телекнигарня.
14.35 Програми «Біз-ТБ».
17.50 Серіал «Селеста, тільки Селеста».
18.25 «Вікна». Столиця.
18.35 Серіал «Селеста, тільки Селеста».
19.00 «Вікна». Новини.
19.40 Худ. фільм «Поліцейські та злодії».
21.30 «Вікна». Бізнес.
21.50 Худ. фільм «Народжений захищати».
23.30 Жіночі відвертості.
00.00 «Вікна». Опівночі.

НОВИЙ КАНАЛ

06.30 Репортер.
06.35, 07.10, 07.25, 07.35, 08.45, 09.05 Підйом.
07.00 Мультфільми.
07.15 «Єралаш».
07.30 Репортер.
07.45 Серіал «Секрет тропіканки».
08.40 Репортер.
09.00 Київський репортер.
09.30 Репортер.
09.40 Серіал «Зал очікування».
10.30, 12.00 Тетянин полудень.
10.55 Худ. фільм «Пригоди Тома Сойєра». 3 серія.
12.30 Худ. фільм «Д'Артаньян і три мушкетери». 1 серія.
14.00 Репортер.
14.10 «Хауз фіт» — домашній фітнес.
14.20 Худ. фільм «Державний кордон»: «Мирне літо 21-го року». 2 серія.
15.25 Мультсеріал «Сейлормун». 3 серія.
15.50 Мультфільм.
16.10 «Єралаш».
16.25 Серіал «Зал очікування».
17.25 Худ. фільм «Д'Артаньян і три мушкетери». 2 серія.
19.00 Репортер.
19.30 Серіал «Секрет тропіканки».
20.10 «Оболонь» представляє: «З пивом по життю».
20.15 Худ. фільм «Дівчата».
22.00 Американські вибори по-новому.
22.25 Новий зір із клінікою «Оптимед».
22.30 Худ. фільм «Скелелаз».
00.15 Репортер.

ЧЕТВЕР, 9 листопада

УТ-1

06.00 Анонс.
06.05 ТРК «Ера » представляє: «Доброго ранку, Україно!».
09.00 Що в упаковці?
09.10 Автосапієнс.
09.40 Мультфільм.
10.00 Нова колекція.
10.30 Не все так погано...
11.00 УТН. Ранок.
11.20 Ток-ринг.
12.05 Футбол. Ліга чемпіонів. «Манчестер Юнайтед» (Англія) — «Динамо» (Київ, Україна).
13.50 Закон є закон.
15.00 УТН. День.
15.25 Студія «5».
16.00 Мультфільм.
16.10 Літопис Національного відродження. «Українська ніч 33-го...». Фільм 3 — «Гільйотина». Розділ 2.
16.40 Нова колекція.
17.00 Док. серіал «Дотик янгола».
17.55 Закон є закон.
18.00 УТН. Вечір.
18.20 Саме той.
18.45 Хіт-2000.
18.50 Серіал «Школа ризику».
19.50 Що в упаковці?
20.00 Резонанс.
20.20 Нова колекція.
20.40 Вечірня казка.
21.00 УТН. Панорама.
21.40 Питання дня.
21.45 Світ спорту.
22.00 Акцент В. Лапікури.
22.10 Худ. фільм «Голод-33».
00.05 Хіт-2000.
00.15 ТРК «Ера» представляє: «Доброї ночі, Україно!».

УТ-2

10.00 Телеанонс.
10.05 Що в упаковці?
10.10 Хіт-2000.
10.15 Худ. фільм «Людина в зеленому кімоно» (із субтитрами).
11.25 Крок до зірок.
11.55 Мультфільм на замовлення.
12.40 Закарпатська дилема.
12.55 Хто в домі хазяїн?
13.25 Діловий канал.
13.50 Що в упаковці?
13.55 Хіт-2000.
14.00 Освітній канал. України цвіт рожевий. І. Котляревський. «Енеїда». Урок німецької мови №9.

КАНАЛ «1+1»

07.00, 08.45 Сніданок з 1+1.
07.05 Ситуація.
08.00 Серіал «Район Мелроуз».
09.00 Серіал «Агент національної безпеки». «Цейтнот». 2 частина.
10.00-16.00 Програми УТ-2.
16.00 ТСН.
16.15 Серіал «Мисливець».
17.10 Серіал «Друзі».
17.40 Серіал «Район Беверлі Хіллз».
18.30 Серіал «Район Мелроуз».
19.30 ТСН.
19.50 ТСН. Проспорт.
20.00 Серіал «Агент національної безпеки». «Спадкоємець».
21.00 СВ-шоу.
21.30 «Імперія кіно» представляє. Худ. фільм «Вогнем і мечем». 4 серія.
22.30 Серіал «Президент всія Русі». 4 серія.
23.40 Ситуація.
23.55 ТСН.
00.15 Серіал «Твін Пікс».

УТ-3

«ІНТЕР»

07.00 Новини.
07.05 Інтерспорт.
07.10 Прогноз погоди.
07.15 Серіал «Містер Роудз».
08.00 Новини.
08.05 Інтерспорт.
08.10 Минуле.
08.15 Мультфеєрверк.
08.40 M-drive.
08.50 Сім'я від А до Я.
09.00 Новини.
09.05 Інтерспорт.
09.15 Серіал «Вавилонська вежа».
09.55 Худ. фільм «Поліцейські у часі». 5 і 6 серії.
11.30 Життя тварин.
12.00 Новини.
12.10 Інтерспорт.
12.15 Серіал «Даллас».
13.00-18.00 Програми обласних та регіональних телекомпаній.
18.00 Новини.
18.10 Серіал «Тарзан».
19.00 Серіал «Убивча сила: тактика ближнього бою».
20.00 Інформаційна програма «Подробиці». «Час».
20.45 Інтерспорт.
21.00 Худ. фільм «Любов і голуби».
22.50 Серіал «M. A. N. T. I. S.». Заключна серія.
23.45 Подробиці. Підсумки дня.
00.00 Худ. фільм «Перехід».
01.40 Казки для дорослих з Катею Виноградовою.

КДРТРК

13.00 Анонс.
13.05 За київським часом.
13.15 Серіал «Історія кохання».
14.00 Шлягер представляє.
14.45 Док. фільм «Київська колиска».
15.15 Рецепти здоров'я.
15.25 На варті.
15.45 Родом з України. С. Світлична.
16.15 Оплески, оплески.
16.45 Серіал «Історія кохання».
17.30 За київським часом.

СТБ

07.05 Програми «Біз-ТБ».
07.30 «Вікна». Столиця.
08.00 «Вікна». Бізнес.
08.25 «Вікна». Опівночі.
08.55, 17.40 Телемагазин «Сократ-Свінг».
09.05 Серіал «Селеста, тільки Селеста».
10.00, 11.50, 16.50 Телемагазин «ІДЕЕА-студіо».
10.35 Програми «Біз-ТБ».
12.20 Худ. фільм «Поліцейські та злодії».
14.00 «Вікна». Новини.
14.15 Телекнигарня.
14.35 Програми «Біз-ТБ».
17.50 Серіал «Селеста, тільки Селеста».
18.25 «Вікна». Столиця.
18.35 Серіал «Селеста, тільки Селеста».
19.00 «Вікна». Новини.
19.45 Худ. фільм «Стюарт рятує свою родину».
21.30 «Вікна». Бізнес.
21.55 Худ. фільм «Поліцейські-звірі».
23.55 «Вікна». Опівночі.

НОВИЙ КАНАЛ

06.30 Репортер.
06.35, 07.10, 07.25, 07.35, 08.45, 09.05 Підйом.

З понеділка на УТ-1 — літопис Національного відродження. «Українська ніч 33-го...»

07.00 Мультфільми.
07.15 «Єралаш».
07.30 Репортер.
07.45 Серіал «Секрет тропіканки».
08.40 Репортер.
09.00 Київський репортер.
09.30 Репортер.
09.40 Серіал «Зал очікування».
10.20, 11.55 Тетянин полудень.
10.50 Худ. фільм «Весілля».
12.50 Худ. фільм «Д'Артаньян і три мушкетери». 2 серія.
14.00 Репортер.
14.10 «Хауз фіт» — домашній фітнес.
14.20 Худ. фільм «Дівчата».
15.50 «3х4». Найкумедніше домашнє відео.
16.25 Мультсеріал «Сейлормун». 4 серія.
16.50 Серіал «Зал очікування».
17.45 Худ. фільм «Д'Артаньян і три мушкетери». 3 серія.
19.00 Репортер.
19.25 Новий зір із клінікою «Оптимед».
19.30 Серіал «Секрет тропіканки».
20.10 «Оболонь» представляє: «З пивом по життю».
20.20 Худ. фільм «Прощення».
22.00 Репортер.
22.35 Худ. фільм «Кіберджек-2. Битва за майбутнє».
00.00 Обличчя світу. Як це було.
00.40 Репортер.

П'ЯТНИЦЯ, 10 листопада

УТ-1
06.00 Анонс.
06.05 ТРК «Ера « представляє: «Доброго ранку, Україно!».
08.55 Одвічні істини.
09.00 Що-в упаковці?
09.10 Нова колекція.
09.30 Серіал «Школа ризику».
10.30 Медичний тижневик «36,6».
11.00 УТН. Ранок.
11.20 Худ. фільм «Голод-33».
13.15 Закон є закон.
15.00 УТН. День.
15.20 Студія «5».
16.00 Літопис Національного відродження. «Українська ніч 33-го...». Фільм 4 — «Справа Грушевського». Розділи 1, 2.
17.00 Надвечір'я.
17.30 Classic-прем'єр. Сторінками програм.
17.55 Закон є закон.
18.00 УТН. Вечір.
18.20 Саме той.
18.45 Хіт-2000.
18.50 Що в упаковці?
19.00 Ток-ринг.
19.50 Золота фортуна.
20.40 Вечірня казка.
21.00 УТН. Панорама.
21.10 Питання дня.
21.45 Світ спорту.
22.00 Акцент В. Лапікури.
22.10 Погляд у світ.
22.40 «Таврійські ігри — 2000». Частина 4.
23.10 Кіно Франції. Ще одна зустріч.
23.35 Хіт-2000.
23.45 ТРК «Ера» представляє: «В ніч на суботу з Оленою Роміною».

УТ-2
10.00 Телеанонс.
10.05 Що в упаковці?
10.10 Хіт-2000.
10.15 Мультфільм.
10.25 Кіноскарбниця. Худ. фільм «Кето і Коте».
11.50 Зірки, на сцену!
12.20 Відкриваємо Біблію.
12.50 Право.
13.25 Діловий канал.
13.50 Що в упаковці?
13.55 Хіт-2000.
14.00 Освітній канал. У пошуках щастя для Лорелеї. О. Кобилянська, О. Маковей. Урок для вчителя. Матвіївська загальноосвітня середня школа.

КАНАЛ «1+1»
07.00 Сніданок з 1+1.
07.05 Ситуація.
08.00 Серіал «Район Мелроуз».
09.00 Серіал «Агент національної безпеки». «Спадкоємець».
10.00-16.00 Програми УТ-2.
16.00 ТСН.
16.15 Парк автомобільного періоду.
16.45 Мультфільм.
16.55 Серіал «Солдати удачі».
17.50 «Імперія кіно» представляє. Серіал «Жінка-слідчий».
19.30 ТСН.
19.50 ТСН. Проспорт.
20.00 Перший мільйон.
20.55 «Імперія кіно» представляє. Худ. фільм «Афганець».
22.50 Без Табу.
23.35 Ситуація.
23.55 ТСН.
00.10 «Кінопристрасті» представляють. Худ. фільм «Омен».

УТ-3
«ІНТЕР»
07.00 Новини.
07.05 Інтерспорт.
07.10 Прогноз погоди.
07.15 Серіал «Містер Роудз».
08.00 Новини.
08.05 Інтерспорт.
08.10 Минуле.
08.15 Мультфеєрверк.
08.50 M-drive.
09.00 Новини.
09.05 Інтерспорт.
09.15 Худ. фільм «Поліцейські у часі». 7 і 8 серії.
11.00 Телевізійний центр моди.
11.30 Джентльмен-шоу.
12.00 Новини.
12.10 Інтерспорт.
12.15 Серіал «Даллас».
13.00-18.00 Програми обласних та регіональних телекомпаній.
18.00 Новини.
18.10 Чекай на мене.
18.50 Елка і кореші.
18.55 Gala — стань переможцем.
19.00 Поле чудес.
20.00 Інформаційна програма «Подробиці». «Час».
20.45 Інтерспорт.
21.00 Худ. фільм «П'ятнадцяте послання».
00.10 Подробиці. Підсумки дня.
00.20 «П'ятниця, 13». Худ. фільм «Будинок-3».
02.00 Про це...

КДРТРК
13.00 Анонс.
13.05 За київським часом.
13.15 Серіал «Історія кохання».
14.00 Хіт-базар.
14.30 Крила.
15.00 Конкурент.
15.30 Естафета.
15.50 Домашній лікар.
16.10 Автографи.
16.45 Серіал «Історія кохання».
17.30 За київським часом.

СТБ
07.05 Програми «Біз-ТБ».
07.30 «Вікна». Столиця.
08.00 «Вікна». Бізнес.
08.25 «Вікна». Опівночі.
08.55, 17.40 Телемагазин «Сократ-Свінг».
09.05 Серіал «Селеста, тільки Селеста».
10.00, 11.50, 16.50 Телемагазин «ІДЕЕА-студіо».
10.35 Програми «Біз-ТБ».
12.20 Худ. фільм «Стюарт рятує свою родину».
14.00 «Вікна». Новини.
14.15 Телекнигарня.
14.35 Програми «Біз-ТБ».
17.50 Серіал «Селеста, тільки Селеста».
18.25 «Вікна». Столиця.
18.35 Серіал «Селеста, тільки Селеста».
19.00 «Вікна». Новини.
19.35 Худ. фільм «Золоте теля». 1 серія.
21.00 Худ. фільм «Поліцейська історія».
23.00 «Вікна». Опівночі.
23.20 Худ. фільм «Один у полі воїн».

НОВИЙ КАНАЛ
06.30 Репортер.
06.35, 07.10, 07.25, 07.35, 08.45, 09.05 Підйом.
07.00 Мультфільми.
07.15 «Єралаш».
07.30 Репортер.
07.45 Серіал «Секрет тропіканки».
08.40 Репортер.
09.00 Київський репортер.
09.30 Репортер.
09.40 Серіал «Зал очікування».
10.35, 12.10 Тетянин полудень.
11.00 Худ. фільм «Новий Гуллівер».
12.45 Худ. фільм «Д'Артаньян і три мушкетери». 3 серія.
14.00 Репортер.
14.10 «Хауз фіт» — домашній фітнес.
14.20 Худ. фільм «Прощення».
15.50 Мультсеріал«Сейлормун». 5 серія.
16.15 «Єралаш».
16.30 Мультфільм «Пітер Пен».
17.25 Худ. фільм «Стережись автомобіля».
19.00 Репортер.
19.25 Новий зір із клінікою «Оптимед».
19.30 Серіал «Секрет тропіканки».
20.00 «Оболонь» представляє: «З пивом по життю».
20.10 Худ. фільм «Поліцейська історія».
22.00 Репортер.
22.25 Худ. фільм «Дев'ять з половиною тижнів».
00.25 Живий звук.
00.50 Репортер.

СУБОТА, 11 листопада

УТ-1
07.25 Анонс.
07.30 ТРК «Ера» представляє: «Доброго ранку, Україно!».
08.55 Що в упаковці?
09.00 В гостях у Дрьоми.
09.30 Естрадна прем'єр-ліга.
10.00 Пригорща.
11.00 Погляд у світ.
11.30 Телекраусна.
11.45 Дитяча лінія.
12.00 УТН. День.
12.15 Що в упаковці?
12.20 Кіноскарбниця. Худ. фільм «Діти капітана Гранта».
13.50 «Чарівна панночка — талант». Фестиваль дитячої творчості. Частина 1.
14.25 Надвечір'я.
15.00 УТН. День.
15.15 Не все так погано...
15.50 Реліквії та храми України.
16.00 Classic-прем'єр.
16.35 Док. фільм «Американський вибір».
17.10 Серіал «Служба порятунку 911».
18.00 УТН. Вечір.
18.20 Вікно в Америку.
19.00 Прогулянка з «Акцентом» і не без моралі.
19.15 Цикл «Герої України».
19.35 Худ. фільм «Хочу вашого чоловіка».
20.45 Вечірня казка.
21.00 УТН. Панорама.
21.40 Світ спорту.
22.00 Телефортуна.
22.35 Худ. фільм «Справи Сезнека». 1 серія.
00.10 Хіт-2000.
00.20 ТРК «Ера» представляє: «Доброї ночі, Україно!».

УТ-2
10.00 Телеанонс.
10.05 Хіт-новини.
10.30 Резонанс.
10.50 Що в упаковці?
10.55 Парк преси. Зустріч з композитором В. Бистряковим.
11.40 Надзвичайна ситуація.
12.10 Бізнес за правилами.
12.35 Милосердя.
12.55 Хіт-2000.
13.00 Спортивний канал.
14.00 Блок суспільного телебачення.

КАНАЛ «1+1»
07.00 Парк автомобільного періоду.
07.35 Серіал «Лессі».
08.05 Маски-шоу.
08.35 Мамаду.
09.10 Перший мільйон.
10.00-14.00 Програми УТ-2.
15.00 Серіал «Смертельна битва».
15.50 Маски-шоу.
16.25 «Імперія кіно» представляє. Худ. фільм «Афганець».
18.15 «Імперія кіно» представляє. Худ. фільм «Білявка за рогом».
19.45 ТСН.
20.10 Серіал «Маросейка, 12». 1 серія.
21.25 КВН. Ювілей ХАІ.
23.20 «Кінопристрасті» представляють. Худ. фільм «Інтерв'ю з вампіром».
01.20 Парк автомобільного періоду.

УТ-3
«ІНТЕР»
09.00 Інтеранонс.
09.05 Прогноз погоди.
09.10 Прем'єра. Мультсеріал «Монстроманія». 1 серія.
09.35 Телевізійний центр моди.
10.05 Не час.
10.20 Нові одеські оповідання.
10.50 НЛО.
11.15 Смак.
11.35 «С легким паром!» В гостях у М. Євдокимова.
12.00 Худ. фільм «Ілля Муромець».
13.35 З усмішкою про тварин.
14.05 Серіал «Аквіла-2».
14.35 Вчасно.
14.50 Випадковий свідок.
15.20 Молодіжний канал «Пропаганда».
15.25 Серіал «Спецпідрозділ «Пасифік: історія продовжується».
16.20 Худ. фільм «Підступний план Сьюзен».
17.50 Великі сищики. Лейтенант Коломбо у детективі «Останній салют командору».
19.30 Особливості національного застілля.
19.50 Національна лотерея.
20.00 Інформаційна програма «Подробиці».
20.20 N-кілометр.
20.30 Час.
20.55 Худ. фільм «Пес-привид».
23.00 Худ. фільм «Джонні — мнемонік».
00.40 Музично-розважальна програма «За опівніч».

КДРТРК
07.30 Док. фільм «Микола Гринько».
08.00 За київським часом.
08.30 На ранковому прийомі.

СТБ
08.05 Програми «Біз-ТБ».
09.00 «Вікна». Опівночі.
09.30 Новини для родини.
10.45 «Вікна». Столиця.
10.55, 11.25 Телемагазин «ІДЕЕА-студіо».
12.00 Вернісаж.
12.10 Телемагазин «Сократ-Свінг».
12.45 Програми «Біз-ТБ».
15.05 Худ. фільм «Сталкер». 1, 2 серії.
18.00 Худ. фільм «Повернення панцерника». 2 частина.
19.00 Худ. фільм «Золоте теля». 2 серія.
20.50 Худ. фільм «Соммерсбі».
22.55 Худ. фільм «Тераса».

НОВИЙ КАНАЛ
07.00 Голос Перемоги.
07.30 Мультфільми.
09.20 Серіал «Чарівники».
09.50 «Єралаш».
10.00 «3х4». Найкумедніше домашнє відео.
10.30 «Хауз фіт» — домашній фітнес.
10.40 Серіал «Конан».
11.30 Мультфільм «Блінкі Білл».
13.25 Худ. фільм «Панночка-селянка».
15.15 Репортер.
15.35 Худ. фільм «Довга дорога в дюнах». 4 серія.
17.00 Футбол. Англійська прем'єрліга.
19.00 Репортер.
19.25 Худ. фільм «Кат».
22.15 Новий зір із клінікою «Оптимед».
22.20 Люкс-ліга.
22.25 Худ. фільм «Загадки кохання».

НЕДІЛЯ, 12

УТ-1
07.25 Анонс.
07.30 ТРК «Ера» представляє: «Доброго ранку, Україно!».
08.55 Укрспортлото.
09.00 Шоу самотніх холостяків.
09.30 Крок до зірок.
10.00 Наше військо.
10.30 Телефортуна.
11.05 Хто в домі хазяїн?
11.30 Медичний тижневик «36,6».
12.00 УТН. День.
12.20 Сільський час.
13.10 «Саме той» про себе.
13.40 Клуб Суперкниги.
14.00 Мультфільм на замовлення.
15.00 УТН. День.
15.20 Інтеграл. Ж. Гольдман.
16.35 Перехрестя.
17.05 Серіал «Служба порятунку 911».
18.00 УТН. Вечір.
18.15 Хіт-2000.
18.45 Бути жінкою.
19.10 Худ. фільм «Ніагара».
20.40 Вечірня казка.
21.00 7 днів.
22.00 Худ. фільм «Справа Сезнека». 2 серія.
23.40 Хіт-2000.
23.50 ТРК «Ера» представляє: «Доброї ночі, Україно!».

УТ-2
10.00 Телеанонс.
10.05 Хіт-2000.
10.10 Реальний сектор.
10.40 Золота фортуна.
11.30 Клуб-700.
12.00 Людина і закон.
12.30 Чітко і ясно.
13.00 Казна.
14.00 Всеукраїнський фестиваль «Таланти твої, Україно». «Дивовижні музи Сіверського краю».

КАНАЛ «1+1»
06.00 Бокс. Бій за звання чемпіона світу. Леннокс Льюїс — Девід Туа.
08.10 СВ-шоу.
08.40 Золотий гусак.
09.10 Лото-забава.
10.00-15.00 Програми УТ-2.
15.00 Серіал «Геркулес».
15.55 Без табу.
16.40 Серіал «Маросейка, 12». 1 серія.
18.00 Бокс. Бій за звання чемпіона світу. Леннокс Льюїс —Девід Туа.
19.00 Мамаду.
19.35 «Імперія кіно» представляє. Худ. фільм «Чемпіон».
21.50 Великі перегони.
22.05 Епіцентр.
22.50 Спецпроект «Джордж Сорос. Діалоги про відкрите суспільство».
23.45 «Своє кіно» представляє. Худ. фільм «У вогні броду нема».

УТ-3
«ІНТЕР»
09.00 Інтеранонс.
09.05 Прогноз погоди.
09.10 Планета Здоров'я.
09.40 Прокинься і співай!
10.30 Уікенд.
11.00 Смачно з Борисом Бурдою.
11.25 Доки всі вдома.
12.05 Караоке на майдані.
12.30 Мелорама.
13.00 Показуха.
13.45 Худ. фільм «На початку славетних справ».
14.55 Пропаганда.
15.00 Концерт Н. Могилевської.
16.00 Брейн-ринг.
17.05 Серіал «Детективне агентство «Місячне сяйво».
18.00 Сміхопанорама.
18.35 Є. Жариков у телеепопеї «Народжена революцією».
20.00 Інформаційно-аналітична програма «Подробиці тижня».
20.40 Прогноз погоди.
20.45 Джентльмен-шоу.
21.20 Прем'єра. Худ. фільм «Блокпост».
22.55 Нічний сеанс. Худ. фільм «Глава клану».

КДРТРК
07.30 На своїй землі.
07.50 «Повернення». Духовне слово Патріарха Київського і Всієї Руси-України Філарета.
08.00 Недільні зустрічі.
08.30 Інтер'єр.

СТБ
08.05 Програми «Біз-ТБ».
09.30 Новини для родини.
10.35 М-стиль.
11.00 «Вікна» у світ.
11.30 Імпреза.
12.00 Телемагазин «ІДЕЕА-студіо».
12.30 Програми «Біз-ТБ».
14.25 Телемагазин «Сократ-Свінг».
14.45 Док. фільм «Українська якість — шлях до кращого життя».
15.15 Ні пуху ні пера.
15.55 Італійський футбол. Серія «А». Центральний матч туру.
17.50 Автостиль.
18.10 Док. фільм «Легенда про монстра Франкенштейна». Частина 2.
19.00 Бізнес-студія.
19.40 Худ. фільм «У зоні особливої уваги».
21.25 Італійський футбол. Серія «А». «Ювентус» — «Лаціо».
23.20 Худ. фільм «Розчленоване тіло».

НОВИЙ КАНАЛ
08.00 Мультфільми.
09.00 Живий звук.
09.30 Серіал «Чарівники».
09.50 «Єралаш».
10.00 «3х4». Найкумедніше домашнє відео.
10.30 Серіал «Тарзан».
11.15 Новий елемент.
11.45 Світ індійського кіно.
13.50 Запитайте у лікаря.
14.15 Мультфільм «Айвенго».
15.00 Репортер.
15.20 Худ. фільм «Довга дорога в дюнах». 5 серія.
16.40 Худ. фільм «Привіт від Чарлі-трубача».
18.10 Серіал «Горець».
19.00 Репортер.
19.20 Худ. фільм «Іван Васильович змінює професію».
21.00 Худ. фільм «Особливості національного полювання».
22.40 Футбол. Англійська прем'єрліга. «Челсі» — «Лідз».


Колонка оглядача

Казалось би — сказалось би, або Деукраїнізація

Вже досить давненько в редакції лежать без відповіді листи, в яких наші читачі пропонують (або й вимагають) надати російській мові в Україні статус другої державної мови. Оскільки ці листи адресовано не туди, де «надають статус», а все-таки до газети, то газета й повинна щось відповісти на це делікатне питання. Але, як сказано, листи лежать давненько — саме тому, що, за всієї поваги до російської мови і до наших читачів, язик довго не повертався поставити цим добрим людям дуже просте запитання: шановні читачі, невже ви не бачите, що відбувається насправді? Невже ви не бачите, що російська мова в Україні де-факто залишається основною, а українська де-факто продовжує витіснятися, агресивно й щоденно? Навіть за радянських часів такого агресивного руйнування української мови не відбувалося — бо система дбала про свій імідж. А тепер? Невже ви не помічаєте, що в нашій суверенній країні про дуже серйозні справи з дуже серйозними людьми (наприклад, з Путіним, Туркменбаші або Жириновським) наші навіть найвищі урядовці розмовляють виключно «серйозною» мовою — тобто по-російськи? А головний податківець країни, з огляду на серйозність дорученої йому справи, теж послуговується тільки російською! Та й багато великих і малих чиновників, судячи з їхнього акценту, на державній роботі говорять по-російськи і тільки перед телекамерою спохвачуються. Воно б і нічого — але ж це носить ознаки великого, в масштабах цілої держави, лицемірства. І що з того, що українська мова нібито захищена законом? Послухайте радіотеледикторів, почитайте газети —там українська мова настільки несправжня, штучна, настільки уражена словесними покручами, що стає страшно. Страшно, бо мова ЗМІ діє на уми щоденно й набагато потужніше, аніж закони про мову! І якщо диктори 2-го телеканалу постійно кажуть «тринадцятеро людей» (тут проситься «тринадцятеро свиней» — бо про людей в українській мові слід казати «тринадцять чоловік» чи «тринадцять душ») — що з цим робити? Або ось цей вірус: слово «поки» аж надто часто звучить в ефірі замість російського «пока», хоча в українській мові «поки» вимагає продовження («поки сонце зійде, роса очі виїсть») — що тут удієш? А ще нас привчають казати «іду по полям, по установам, по цехам» — замість «по полях, установах, цехах». Цей вірус настільки вкоренився, що навіть Віктор Ющенко, котрий, на відміну від багатьох урядовців, говорить і мислить по-українському, грішить отим-от «по цехам». Що тут накажете робити, шановні читачі? Хіба що нагадати: є старий лінгвістично-регулюючий анекдот з цього приводу. Він звучить так: «Де Рабинович?» — «Пішов по цехам!» — «Самі ви ... і хам! А я питаю, де Рабинович?»

Нема слів, «одни выражения», як мовиться по-російськи. До речі, наша російська мова теж скоро потребуватиме захисту від тих, хто нею користується, бо скоро «новые русские» залишать від неї хіба що «типа чисто конкретно в натуре» —і надавати цим словам державний статус буде незручно.

Мусимо визнати, з огляду на вищесказане, що у нас відбувається не українізація, а щось зовсім протилежне: потужна й щоденна деукраїнізація. Ось вам свіжа телерадіореклама, всі її чули: про «найбухгалтерську газету в світі!» За диким словом «найбухгалтерська» стоїть, звісно, «самая бухгалтерская», так воно по-російськи. А українською мовою це мусило б звучати як «найбільш бухгалтерська», або, якщо вже хочеться це сказати одним словом, то — «найбухгалтерськіша» (нормальне словоутворення, за зразком «найприбацаніша», «найідіотичніша» і т. д.). Але поки що (а не просто «поки») люди чують цю рекламу щодня по сто разів, засвоюючи на рівні підсвідомості, і потім жодна лікарня вже не вилікує від цього ідіотизму — бо звикнемо!

...Недавно львівський поет Назар Гончар видав найкоротшу в світі книгу, присвячену саме цій проблемі. Книга ця розміром зо дві сірникові коробки, там, власне, нічого й нема, окрім палітурок. На першій сторінці написано: «рус-укр о-Братний размолвник». Гра понять легко читається: «обратный» і «братній», «розмовник» і «размолвка». А всередині книги — всього два рядки, дві пари словосполучень, котрі пишуться у російській та українській мові ніби однаково, а означають різні речі. Ось вони: «казалось бы — казалось би» і «сказалось бы — сказалось би». Тобто, як щось було сказано — то якось воно десь відгукнеться. Тільки от коли і як?

Можливо, шановні наші читачі-дописувачі, тут потрібен «нульовий варіант»: давайте вимагати (от тільки від кого?!), щоб обом згаданим мовам надали абсолютно рівних прав і рівних умов для живого функціонування і щоб ці права та вимоги були рівно-обов'язковими до виконання. Інакше якусь із тих мов ми з вами погубимо. Вгадайте, яку саме?

Віталій ЖЕЖЕРА.

У суботу на «1+1» — КВН. Ювілей ХАІ

Фермери за порогом

Актуально

Четверта універсальна сільськогосподарська виставка-ярмарок «Фермер України-2000» проходить у Києві.

Експонати новизною не вирізняються: насіння, засоби захисту рослин, обприскувачі, жатки, млини, лінії м'ясопереробки, олійні преси... Але, як і торік, фермери на здавалося б своїй виставці залишаються навіть не учасниками, а такими собі спостерігачами. Ті нечисленні господарі від землі, які наважилися привезти сільгосппродукцію, не змогли сплатити чималі кошти за квадратні метри у критому павільйоні. А тому свої експозиції вони традиційно розгорнули біля входу, де організатори люб'язно дозволили їм виставлятися безкоштовно. Тут, як і торік, фермерське господарство «Нектар» з Полтавщини пропонувало недорогі мед та воскові свічки. А одесити торгували борошном та крупами.

— У важких погодних умовах досягли значних результатів, — лунав з мікрофона голос віце-прем'єра Михайла Гладія. — Україна з хлібом, олією, цукром. Все це в нас є...

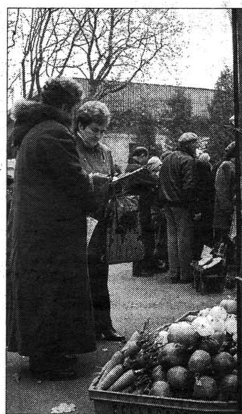
— У них, може, і є, — коментували виступ урядовця фермери. — А у нас, на селі — соціальна напруга й обезземелення. Реформа не зробила селян власниками. Указ про аграрне реформування — ще нічого. А от виконавці його — нікудишні.

Делегація фермерів з Миколаївщини покинула виставковий комплекс у день відкриття навіть раніше, ніж офіційні особи. І більше повертатися сюди не збиралася:

— Придбали б допоміжні механізми — транспортери, малогабаритні навантажувачі, криті токи тощо. А тут цього немає. Насіння купили б. Але не в пакетиках по кілька грамів, а мішками. У ресторан (виставкового комплексу. — **Авт.**) запросили лише чиновників. А нас — навіть за гроші не пустили...

Схоже, фермери знову залишаються за порогом. І не лише виставки.

Галина КВІТКА.
Фото Анастасії СІРОТКІНОЇ.



Анекдот до теми

До Мінагрополітики надійшов лист:
Для виконання програми «Зерно-2001» прошу обміняти мене на мішок канадської пшениці.

Наміри

Повернуть неправомірно відчужені сертифікати

У Луганській області завершено формування робочих груп. Вони займатимуться виявленням порушень конституційних прав і гарантій громадян у частині їхньої власності на землю. У гранично стислий час їм доручено проаналізувати всі угоди про продаж земельних паїв. Ті з них, які складено з порушенням законодавства, буде визнано недійсними, а селянам повернуть неправомірно відчужені сертифікати на право власності на земельний пай.

Перевіркою дотримання умов договорів про оренду землі займуться фахівці Головного управління сільського господарства і продовольства облдержадміністрації і райдержадміністрацій. Держструктури зобов'язали не лише надавати реформованим сільськогосподарським підприємствам допомогу, а й дослідити найоптимальніші умови для роботи новоутворених господарств. При цьому враховуватимуть їхні реальні можливості з обробки орендованих у колишніх членів КСП земельних паїв. Ті угіддя, що їх з різних причин не обробляють, підлягають інвентаризації для раціональнішого використання.

Йдеться й про формування ринкової інфраструктури на селі. Для цього обласним і районним органам виконавчої влади доручено спільно з облспоживспілкою створити пункти закупівлі сільгосппродукції і залучити приватні структури до обслуговування селянських господарств.

Алла АНТИПОВА.

Луганська область.



Трактор оптимізмом не заправиш

Коментар

Солодкі жнива на Кіровоградщині тривають. Уже зібрано 98 відсотків цукристих, середня врожайність — 144 ц/га.

Літня спека нещадно висушила ніжні паростки буряків. Але початок осені, коли добовий привісок коренів максимальний, видався сприятливим. Звичайно, до рекордних 400 центнерів, що збирали колись в області, далеко, але критичну межу, за якою закінчуються надії на цукор і починаються підрахунки збитків, вдається переступити. Проти минулого року врожайність вище в середньому на 40 відсотків.

Далеко не кожне з реформованих господарств наважується нині вкладати кошти в цю примхливу культуру. І хоча понад 200 гектарів під буряками мають лише лічені агроформування, їхні площі загалом зросли.

Але у статистичних зведеннях не знайти рядка про те, якою ціною дається селянам це поліпшення показників. Через відсутність пального та хімічних засобів захисту доводилося збільшити кількість немеханізованих операцій — сапати рядки тричі. Добре, якщо поряд з селом буряківників є місто, де завжди повно дипломованої і молодої робочої сили: безробітні інженери, вчителі, бібліотекарі. Перевірені роками плідної співпраці міські сапальники не підвели селян і цього року. Крім того, є села, де і на останньому етапі, в ці ясні осінні дні, залучають ручну працю —на збирання і очищення коренів.

— Важко з буряками, — погоджується Раїса Білоус, агроном Олександрійського агротехнікуму, виробнича дільниця якого славилася в області цукровими досягненнями. — Витрат більшає, а без добрив і засобів захисту віддачі чекати нічого. Цього року і довгоносик загрожував, і блоха. Тричі доводилося обприскувати. Та нинішнього сезону наші зусилля не були марними.

Не всі селяни можуть похвалитися цим. Є райони, де сьогоднішні темпи гарантують завершення робіт не раніше середини листопада. Власне, і викопаним із землі кореням дають раду не скрізь. Майже 150 тисяч тонн з них досі залишається в полі. Мало того, що вересневі дощі помітно знизили цукристість, то ще й сонце висушить з такими труднощами вирощений урожай. І це тоді, як з 11 цукрозаводів Кіровоградщини ще не розпочали роботу чотири. Якщо одним вдалося залучити до співпраці селянські господарства навіть з віддалених районів і сусідніх областей, як наприклад Сальківському, то другі так і не нагромадили сировини для запуску. А відомий високим «виходом» цукру Олександрійський завод взявся за зниження собівартості продукції. Цукровари спромоглися перевести технологічну котельню з мазуту на газ. А все заради того, аби спокусити своїми умовами нових постачальників сировини.

Закономірно, що і цього року облдержадміністрацію хвилювало, як не допустити «утікання» коренів за межі Кіровоградщини. Тим часом, на тлі осінніх проблем селяни залишаються вірними своєму одвічному оптимізму. В області планують наступного року подвоїти площі під цукристими. Однак грунт слід готувати вже тепер, адже 100 тисяч га глибокої зябової оранки — не жарт. Трактор, якщо він вільний і справний, оптимізмом не заправиш...

Ігор ШИРОКУН.

Кіровоградська область.

ДО РЕЧІ. Цукроварні поки що зварили мільйон тонн солодких кристалів. Торік на аналогічний період було 1,27 мільйона тонн.

Реалії

Залишаються селяни без землі

Кожен двадцятий херсонський селянин уже втратив право на земельний пай. Хто передав свій сертифікат у спадок, хто подарував, а дехто встиг продати. Особливу увагу спеціальних робочих груп, що здійснювали перевірку таких угод в усіх районах області, привернули факти масового дарування землі. Вони склали 33,8 відсотка з 10704 нотаріально засвідчених випадків передачі права на земельну частку.

З'ясувалося, що часто це було лише прикриттям для угоди купівлі-продажу. У Нововоронцовському та Горностаївському районах, наприклад, за такий «дарунок» брали від трьох до трьох з половиною тисяч гривень. Сума нібито й немала, але ж справжня вартість середнього паю розміром 6,9 гектара визначена у 57 тисяч гривень. Ще більше втратили ті, хто погодився на першу-ліпшу пропозицію і продав свій сертифікат за... 40 гривень. Саме такі факти виявлено у Бериславському, Білозерському, Голопристанському і Каховському районах.

Ситуацію, що склалася довкола земельних паїв, повідомляє ДІНАУ, обговорювали на розширеному засіданні колегії у облдержадміністрації. Передусім, відзначалося тут, мають сказати своє слово правоохоронці. Вони повинні вжити заходів щодо посадових осіб, причетних до обдурювання селян. А обов'язок місцевої влади —стояти на сторожі економічних інтересів власників, вести серед населення роз'яснювальну роботу і контролювати кожну угоду про відчуження земельного паю.

Григорій КРИВЕЦЬ.

Херсонська область.

Поле без чудес

Репортер

— Хочеш розповім, як ми запаслися на зиму овочами всього за десятку?

Сусідка Людмила, яка сама виховує двох дітей, перебирає висипану із торби цибулю — черговий «трофей», що його привіз її сімнадцятирічний син. Ось уже третій рік поспіль Костик щоосені вирушає до колишнього радгоспу неподалік Донецька. Домовляється зі сторожем, який за суто символічну винагороду дозволяє збирати овочі на полі. Все одно під снігом залишаться. В сім'ї кожна копійка на рахунку, тож «вояжі» хлопця неабияк виручають.

Зацікавившися таким досвідом виживання, я попросилася в поле. Сьогодні запасаємося морквою. Субота, дощ, вітер, а Костик радіє: потрапили на поле, де вже побували «радгоспники», чи як там тепер називають працівників ланів. Тож збирати залишки можна безплатно. А ось за цибулю, наприклад, брали гривню «з носа», за перець — також. Буряків дозволили набрати «за так»: хлопця тут уже знають як свого.

Година рання, але на полі ми не одні. Тамара Іванівна, пенсіонерка з обласного центру, тут теж не вперше.

— Здоров'я, щоб працювати на городі, вже немає. Пенсії вистачає лише на ліки та хліб. А у мене вдома паралізована мати. Хоча б два мішечки картоплі, і ми перезимували б.

Ще одна літня жінка неподалік («дочка народила, зараз у декреті, платять копійки, викручуємося, як можемо») завбачливо прихопила із собою широкого ножа, яким піддіває моркву і кидає до торби, прив'язаної до «кравчучки». Костик не без заздрощів позирає на тачку:

— Минулого тижня сторожі пропонували мішок картоплі всього за «пляшку». Або за три гривні. Але на собі мішок я не дотягну. Мені б отаку тачку.

Костик навчається в технікумі, а після занять підробляє — розносить рекламні буклети по офісах. На поле може вибратися лише у вихідні. Часом заради економії дістається сюди пішки від кінцевої зупинки тролейбуса. Назад, хочеш не хочеш, а доводиться платити за автобус, а це 75 копійок. За плечима —рюкзак, повний моркви...



— Куди ти преш зі своєю тачкою! — чути в салоні.

Водій відкриває лише одні двері, і наших попутників із «дарами полів» тут зустрічають без захвату. Лайки і прокльони не вщухають усю дорогу...

Ліна БУШ.

Донецька область.

Від ведучої теми Галини КВІТКИ (тел. 441-86-20).



Реалії реформи — збіднілі селяни активно реалізують земельні сертифікати. За попередніми даними, здебільшого за безцінь уже продано право на 700 тисяч умовно-кадастрових гектарів. У тій самій Херсонській області майже третину сільськогосподарських площ патронують лише дві фірми. Схоже, аграрні новозміни відбуваються за сценарієм паперової приватизації промислових підприємств.

Найближчий та найстаріший бастіон

Вісті з діаспори

Цим інтерв'ю з керуючим президентом Австрійсько-українського товариства «ГУ» розпочинає серію матеріалів про діяльність нашої діаспори за кордоном. Борис ЯМІНСЬКИЙ народився у Відні, журналіст і історик, з 1984 року — працівник Представництва ООН у Відні.

— Українська діаспора в Австрії є найстарішою. Вона існує з 1772 року, коли Галичина та трохи пізніше Буковина були прилучені до австрійської монархії. Наша діаспора налічує небагато людей —приблизно 5 тисяч осіб, але ми маємо нині постійний приплив нових прибулих українців. Більшість з них приїздять на тимчасову роботу та студії. Духовний і культурний центр української діаспори — це українська греко-католицька церква Св. Варвари у Відні, заснована 1775 року.

— Що найбільше хвилює нашу громаду?

— Українська діаспора в Австрії завжди вважала себе найближчим до рідного краю бастіоном українства. Її хвилює доля незалежної Української держави. Для нас як для етнічної групи перебування в Австрії є дуже добрим. Однак ми постійно стежимо за політичними й економічними подіями в Україні. Нас хвилює, що Україна має труднощі, переживає важкий період в економіці, але все-таки ми маємо надію: Україна незадовгим часом стане повноправним членом нашого спільного європейського дому.

— Як діаспора опікується інтересами України?

— Діаспора має дуже тісні зв'язки з урядовими структурами. 1992 року ми заснували Австрійсько-українське товариство, яке сприяє всім формам співпраці між нашими народами і державами. Першим президентом Австрійсько-українського товариства був колишній федеральний канцлер Австрії Віктор Кліма. У нас видається двічі на рік журнал «Австрійсько-український огляд», який висвітлює тісні історичні зв'язки між Австрією і Україною та сьогоднішній перебіг подій в Україні.

Крім того, українська громада в Австрії використовувала свої контакти з австрійським урядом у справі виплат компенсацій українським примусовим робітникам під час другої світової війни. До речі, всі посли України в Австрії водночас обіймали посаду віце-президентів товариства. Через співпрацю з Посольством України в Австрії ми підтримуємо діяльність посольства, яка була і є провідною в переговорах з австрійським урядом про відшкодування українським остарбайтерам.

— Що взагалі в Австрії знають про Україну? Які асоціації викликає в пересічного австрійця назва нашої держави?

— Асоціації, на жаль, не дуже приємні. Насамперед Україна асоціюється з великою аварією на Чорнобильській АЕС. Але треба взяти до уваги, що Австрія є одним з найважливіших партнерів України. Вона посідає восьме місце серед країн-партнерів у торговельному обміні України. І я б сказав, що сьогодні Україна відома в Австрії як велика держава, котра завжди сповідувала європейський вибір.

Інтерв'ю взяла Яна СТАДІЛЬНА.

Ізраїль і Палестина домовилися про припинення вогню

Як повідомило агентство Рейтер з посиланням на канцелярію прем'єр-міністра Ізраїлю Ехуда Барака, Ізраїль і Палестина домовилися про конкретні заходи з припинення насильства на Близькому Сході.

Ця тема стала головною на зустрічі колишнього прем'єр-міністра Ізраїлю Шимона Переса з главою Палестинської автономії Ясіром Арафатом.

Ізраїль розпочав відведення танків із палестинських населених пунктів на Західному березі Йордану і знімає армійські кордони навколо житлових районів.

Це, безумовно, радує. Бо на початку тижня ізраїльський прем'єр-міністр заявив: «вікно» можливостей для встановлення миру зачиняється, а палестинський лідер Ясір Арафат нічого не доб'ється з допомогою насильства, що охопило Західний берег річки Йордан і сектор Газа. Заяву було зроблено після того, як в арабському Східному Єрусалимі палестинський бойовик в ізраїльській установі соціального забезпечення одного ізраїльського охоронця вбив, а другого поранив. Це ще більше посилило напруження в цьому районі в центрі близькосхідного конфлікту.

Хоча ізраїльський уряд і керівництво палестинського самоврядування домовилися про вжиття заходів, спрямованих на припинення насильства, заворушення на палестинських територіях тривають. В ізраїльських поселеннях у секторі Газа сталися сутички палестинської молоді з ізраїльськими солдатами. За деякими даними, у результаті один палестинець загинув і кілька дістали поранення. Крім того, напередодні досягнення домовленостей Ізраїль почав мобілізацію резервістів.

Ізраїльські військові підкреслюють, що вони готові до будь-яких несподіванок. Вони також дали зрозуміти, що не мають наміру стріляти, за винятком тих випадків, коли життю солдатів загрожуватиме небезпека. З початку палестино-ізраїльського протистояння, що триває з 28 вересня, загинули вже більш як 150 осіб, здебільшого палестинців.

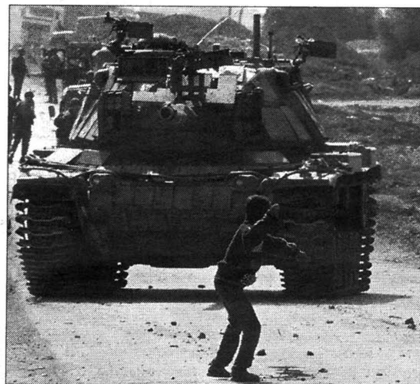


Фото АП.

«Втрачати надію не треба...»

Учора в Санкт-Петербурзі ховали капітан-лейтенанта Дмитра Колесникова — першого розпізнаного члена екіпажу «Курська». Біля труни було виставлено табличку в траурній рамці. А на ній... та частина передсмертної записки, котру офіційні особи з якоїсь причини вирішили обійти мовчанкою: «15.45. Тут темно писати, але навпомацки спробую. Шансів, здається, немає. Відсотків 10—20. Сподіватимемося, що хоч хтось прочитає. Тут списки особового складу відсіків, котрі перебувають у дев'ятому, і намагатимуться вийти. Всім привіт, втрачати надію не треба».

Дуже важко повірити, що лейтенант Колесников не написав жодного слова про те, що насправді сталося на підводному човні «Курськ». Може, колись про це дізнаємося й ми. Поки що відомо: після аварії залишилися живими люди, вони чекали на допомогу і не дочекалися...

Учора водолази дісталися третього відсіку «Курська». Чому припинено пошуки в дев'ятому відсіку, де згідно з запискою Колесникова мало бути 27 осіб і звідки дістали лише вісім тіл? На це запитання офіційна влада відповіла лаконічно: подальші роботи загрожують життю водолазів. Але що шукатимуть у третьому відсікові? Командування ВМФ Росії заявляє, що там, згідно зі штатним розкладом, могли бути 24 підводники. Втім, агентство АП й деякі російські ЗМІ вважають, що насправді головна мета пошуків — секретне обладнання і документи, що є державною таємницею Росії. На думку «Независимой газеты», щойно ці документи піднімуть на поверхню, роботи в Баренцовому морі можуть бути згорнуті. Втім, компанія НТВ висловила думку, що повністю демонтувати секретну радіоапаратуру з «Курська» зможуть не раніше наступного року.

Тим часом судмедексперти продовжують розпізнавання. Уже ідентифіковано тіла шести підводників.

За повідомленнями зарубіжних інформагентств.

Запитань більше, ніж відповідей

(Початок на 1-й стор.).

Зарубіжні ЗМІ, зокрема Сіен-ен, повідомили, що Ан-26 пілотував російський екіпаж. Проте через кілька годин надійшло спростування, але вже в російських ЗМІ: мовляв, жодного росіянина на борту не було, а пілотували літак українці. Чи так це насправді? У МЗС України на це запитання відповісти не змогли. Як заявив голова прес-служби Ігор Грушко, доки міністерство не матиме точну інформацію, воно не може давати коментарі, адже йдеться про людські долі.

Коли з'явиться точна інформація, не знає ніхто. Річ у тім, що Україна не має свого диппредставництва в Анголі, тому уточнити інформацію доручили одразу кільком українським посольствам. Оскільки ПАР здалася нам найближчою до місця події країною, кореспондент «ГУ» зателефонував в українське посольство саме туди. Перший секретар посольства Микола Яремчук повідомив, що консул посилено працює. Але, зважаючи на складну політичну ситуацію в Анголі (інцидент стався над територією, контрольованою повстанською УНІТА, і літак, найпевніше, збили саме бойовики. — **Авт.**), отримати більш-менш офіційну інформацію дуже складно. Микола Яремчук порадив зателефонувати в Посольство Росії в Анголі: «У нас дощі, дозвонитися неможливо. Може, вам вдасться».

У нас було сухо і тепло, але зателефонувати в Анголу нам теж не вдалося. Довелося піти іншим шляхом. Інформаційне джерело, повідомивши, що наші льотчики підписують контракти на роботу за кордоном безпосередньо з представниками авіакомпаній, котрі приїздять до Києва, все-таки порадив звернутися за інформацією в управління з авіаційної безпеки Держдепартаменту авіаційного транспорту України. Проте там відповіли: «Наймання наших пілотів на роботу в Африку —не телефонна розмова. Щодо трагедії, то в управлінні новинами живляться від вас, журналістів». І на сто відсотків підтримавши МЗС, заявили, що не уповноважені коментувати неофіційну інформацію. На запитання, чи не зверталися в управління родичі льотчиків, імена яких було названо в тележнинах, відповідь дали негативну: найшвидше вони телефонуватимуть в консульське управління МЗС.

У консульському управлінні МЗС на всі запитання відповіли ввічливим проханням звертатися до прес-служби міністерства.

Наталя ФІЛІПЧУК, Яна ОСАДЧА.

Хроніка. Факти. Події

Москва

Британія — притулок для колишніх співробітників ФСБ

Колишній співробітник ФСБ підполковник Олександр Литвиненко попросив політичного притулку у Великої Британії. Торік Литвиненко і кілька його колег виступили з сенсаційною заявою про те, що за наказом керівництва ФСБ «брали участь у змові» з метою вбивства Бориса Березовського. Литвиненка кілька разів заарештовували. Він повідомив, що неодноразово отримував загрози на адресу своєї родини, тому вирішив втекти з Росії.

Барселона

Цього разу бомбу заклали до автомобіля

У Барселоні вибухнула бомба, підкладена в автомобіль. Двох осіб поранено, пошкоджено розташовані поблизу будівлі. Все свідчить про те, що вибух було зорганізовано баскським сепаратистським угрупованням ЕТА. Відтоді, як у грудні минулого року ЕТА відмовилася дотримуватися угоди про перемир'я, внаслідок збройних акцій, відповідальність за які уряд покладає на угруповання, в Іспанії загинули дев'ятнадцять осіб.

Берлін

Хто проніс кокаїн до рейхстагу?

Німецький парламент заслухав доповідь про розслідування, до якого вдалися після телевізійного репортажу каналу Sat1 про те, що в туалетних кімнатах рейхстагу виявлено сліди кокаїну. Щодня будинок відвідує багато сторонніх людей, які й мали змогу принести з собою наркотик.

Ханой

Газета звинувачує

В'єтнамська газета «Quan Doi Nhan Dan» надрукувала передовицю зі звинуваченнями у корупції на адресу найвищих посадових осіб держави, яка спричинила відплив тисяч мільярдів донгів (сотень мільйонів доларів), призначених для подолання відставання в економічному розвитку. У статті йдеться про тотальну «комерціалізацію» апарату правлячої Компартії.

Тегеран

Заарештовано танкер

Іранська берегова охорона заарештувала вчора у Перській затоці танкер, який, незважаючи на міжнародні санкції проти Іраку, вивозив з цієї країни близько 2 тисяч тонн нафти. Іранська влада поки що не повідомляє, якій державі належало затримане судно.

Нью-Йорк

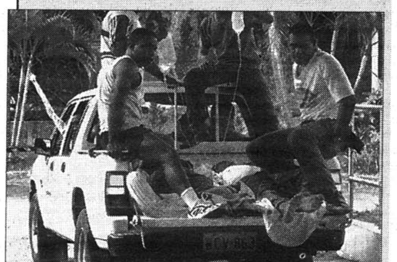
Клінтон оголосив надзвичайний стан

Президент США Білл Клінтон оголосив надзвичайний стан у штаті Нью-Джерсі у зв'язку з випадками зараження західнонільським вірусом, що почастішали. Клінтон також виділив $5 млн. з федерального бюджету на боротьбу з вірусом. Вірус було завезено до Нью-Йорка торік, тоді від нього померли 7 осіб. Цього року померла одна, ще 16 заражено. Переносниками вірусу є москіти.

Сува

Знову переворот

З Фіджі повідомляють про те, що в столиці країни Суви стався заколот. Тривають бої між солдатами урядових військ та вояками так званого «Контрреволюційного бойового загону» (КБЗ), які у травні під час військового перевороту виступали на боці заколотників. Згідно із повідомленнями, бойовики КБЗ оточили будинок армійського штабу. Поки що не ясно, чи перебуває в будинку головнокомандувач армії Френк Баїнімарама. Відомо також, що сили КБЗ захопили у заручники кількох офіцерів урядового війська.



За повідомленнями кореспондентів «ГУ» та зарубіжних інформагентств.

Фото АП.

Сім'ї моряків «Курска» просять ЗМІ припинити обговорення трагедії

Арбітражний суд м. Києва (м. Київ, вул. Б. Хмельницького, 44-в) за позовом ДПІ у Старокиївському районі м. Києва порушив справу про банкрутство:

№ 23/461 відносно товариства з обмеженою відповідальністю «Київбудкомплекс», зареєстрованим рішенням Державної адміністрації Старокиївського р-ну м. Києва 11.04.95, реєстраційний № 21600187, ідентифікаційний код № 21600187, р/р 26004300000218 та поточний рахунок № 26003200002102 у АКБ «Укрсоцбанк», МФО 322012.

Розпорядником майна призначено Орлова Ігоря Володимировича, діючого на підставі ліцензії за № 000309 від 14:03.2000 р. виданої агенством з питань банкрутства.

Майнові вимоги кредиторів приймаються за адресою: 01001, м. Київ, вул. Б. Хмельницького, 23. Тел. 224-90-98, 229-68-44.

Вчителями багатьох шкіл України помічено, що діти, які постійно читають «ВЕЛИКУ ДИТЯЧУ ГАЗЕТУ» краще навчаються в школі

ВЕЛИКА ДИТЯЧА ГАЗЕТА

Наша газета виховує повагу до батьків, любов до свого народу, шанобливе ставлення до української мови...

Передплатний індекс: 21557 (щомісяця)

Передплатний індекс: 35269 (річний)

Автор видавничого проекту Вадим Дорошенко

Правління ЗАТ «Печерський торговий центр»

повідомляє про проведення 26 квітня 2000 р. о 16.00 в приміщенні ПТЦ (вул. Суворова, 4) загальних зборів акціонерів.

Порядок денний:

1. Звіт голови правління про результати фінансово-господарської діяльності за 1999-2000 рр.
2. Висновки ревізійної комісії щодо річного звіту та балансу.
3. Звіт голови спостережної ради.
4. Обрання нових членів правління.
5. Розгляд заяв акціонерів

Для участі у зборах при собі мати документ, що посвідчує особу акціонерів або доручення на право участі у зборах.

Реєстрація акціонерів з 8.00 до 8.30.

Арбітражним судом Черкаської області (18000, м. Черкаси, бульв. Шевченка, 307) порушено справу № 10/2762 від 29.09.2000 р. про визнання банкрутом ВАТ «Цибулівський цукровий завод» Черкаська обл., Монастирищенський р-н., смт. Цибулів. Р/р 2600920004800, в АК АПБ «Україна», МФО 354206, ЗКПО 32408775.

Розпорядником майна призначено Каплю Сергія Васильовича, який має чинну ліцензію. Заяви кредиторів та санаторів приймаються протягом місяця з дня опублікування оголошення.

Уважаемые взрослые!

Подарите своему ребенку подписку на еженедельную детскую литературную газету ***«Настенька»*** (индекс 33967)! Сказки и рассказы, стихи и скороговорки, считалки и загадки — все это в одной газете! К тому же, Ваш ребенок сможет напечатать у нас свои первые литературные опыты.

Закрите акціонерне товариство «Транс Трейдін»

оголошує про скликання чергових загальних зборів акціонерів, які відбудуться 18 грудня 2000 р. об 11 год. за адресою: м. Донецьк, вул. Університетська, 48, к.304.

Порядок денний:

1. Звіт Дирекції про результати фінансово-господарської діяльності за 1999 р.
2. Звіт Ревізійної комісії про фінансово-господарську діяльність Товариства за 1999 р.
3. Затвердження річного звіту та балансу за 1999 р.
4. Про збільшення статутного фонду Товариства.
5. Про внесення змін до Статуту Товариства.

Інформація до п. 4 порядку денного:

1. Статутний фонд збільшується для залучення коштів на подальший розвиток статутної діяльності. Статутний фонд збільшується шляхом додаткового випуску 2502 простих іменних акцій існуючою номінальною вартістю на загальну суму 5004000 грн.
2. Проект змін до Статуту ЗАТ «Транс Трейдін», пов'язаних із збільшенням статутного фонду:

Пункт: 4.1. Статуту викласти в наступній редакції:

«4.1. Статутний фонд Товариства складає 5670000 (п'ять мільйонів шістсот сімдесят тисяч) гривень. Статутний фонд Товариства поділений на 2835 прості іменні акції номінальною вартістю 2000 (дві тисячі) гривень кожна. Усі акції Товариства випускаються у документарній формі. Товариство доручає ведення реєстру акціонерів незалежному реєстратору на підставі договору».

3. Акціонери мають першочергове право придбання акцій додаткового випуску.
4. Оплата акцій додаткового випуску здійснюється у термін, що не перевищує одного року.
5. Виникнення збитків, що пов'язані із зміною статутного фонду, не передбачається.

На вимогу акціонерів публікуємо порядок денний Загальних зборів акціонерів ЗАТ «ІВЕКО-КРАЗ» (скликаних на 16.11.2000), опублікований в газеті «Голос України» № 178 (2425) від 30.09.2000 та «Вісник Кременчука» № 72 (970) від 28.09.2000, з внесеними змінами:

1. Придбання власних акцій ЗАТ «ІВЕКО-КРАЗ».
2. Вихід ХК «АвтоКрАЗ» з учасників ЗАТ «ІВЕКО-КРАЗ».
3. Умови виходу ХК «АвтоКрАЗ» з учасників ЗАТ «ІВЕКО-КРАЗ» та передачі пакету акцій.
4. Внесення змін до установчих документів ЗАТ «ІВЕКО-КРАЗ» у зв'язку з виходом ХК «АвтоКрАЗ» із учасників ЗАТ «ІВЕКО-КрАЗ».

Генеральна дирекція ЗАТ «ІВЕКО-КрАЗ»

Закрите акціонерне товариство «Страховая компанія «Мега-Гарант-Життя»

повідомляє: 26.12.2000 р. о 15-00 за адресою: м. Харьків, вул. Артема, 46 відбудуться загальні збори акціонерів з порядком денним:

1. Про нову редакцію Статуту Закритого акціонерного товариства «Страхова компанія «Мега — Гарант — Життя».
2. Про склад Ради ЗАТ «СК «Мега-Гарант-Життя».
3. Про склад Ревізійної комісії ЗАТ «СК «Мега-Гарант-Життя».

КАТЗТ "КАШТАН"

пропонує: (в асортименті)

* чоловічі та дитячі сорочки
* легкий жіночий одяг
* білизну

гарантує:

* елегантність
* екологічність
* цінову доступність
* європейську якість

Адреса КАТЗТ
03179, м.Київ,
пр-т Перемоги, 123
тел. 444-3253, 444-3403
тел./факс 444-2040

Фірмові магазини у Києві:
пр-т Перемоги, 123 — тел. 444-20-41
вул. Софіївська, 3 — тел. 228-65-12

Відкрите акціонерне товариство «Харківське енергоремонтне підприємство»

повідомляє, що позачергові збори акціонерів відбудуться 22 грудня 2000 р. о 10.00 за адресою: м. Харків, пр.50-річчя СРСР, 149.

Порядок денний:

1. Затвердження звіту з розподілу прибутку за 1999 рік.
2. Внесення змін до Статуту ВАТ «ХЕРП».
3. Про індексацію основних фондів;
4. Затвердження рішення правління про участь у створенні «ЕРП» ТОВ;
5. Затвердження рішення правління про створення дочірніх підприємств;
6. Переобрання членів правління — спостережної ради, ревізійної комісії;
7. Затвердження рішення правління про участь підприємства як об'єкта спільної діяльності, з подальшим перетворенням в асоціацію;
8. Про представлення повноважень спостережній раді у прийнятті рішень з реалізації збиткової частини основних засобів.

Час реєстрації акціонерів — з 8.00 до 10.00 в актовому залі ВАТ «ХЕРП». Для реєстрації при собі мати документ, який засвідчує особу або доручення.

Довідки за телефоном: (0572) 90-01-36.

Арбитражный суд Харьковской области (310022, г. Харьков, пл. Свободы,5, Госпром, 8-й подъезд) постановлением от 3.10.2000 г. по делу № 3284/7-74 признал банкротом ООО «Торговый дом «Артемис» (61017, г. Харьков, пер. Динамический, 6; р/счет 260043014707 в Коммунальном отд. АК УСБ, МФО 351890, ОКПО 25613896) и открыл ликвидационную процедуру.

Ликвидатором назначен арбитражный управляющий Оробинский Сергей Петрович (лицензия № 000312 от 14.03.2000 г; а/я 10897, 61022, Харьков, Отделение связи — 22, Госпром, 1 подъезд).

Арбітражний суд Харківської області (61022, м. Харків, пл. Свободи, 5, Держпром, 8-й під'їзд) порушив справу № 12221/7-07 про банкрутство медично-стоматологічного науково-виробничого акціонерного товариства «Еввіва» (61002, м. Харків, вул. Сумська, 90), п/рахунок 260033018 у Київському відділенні АКБ СР «Укрсоцбанк», МФО 351298, код ЗКПО 14069805.

Розпорядником майна призначено Дернова Вадима Юрійовича, ліцензія №000125 від 18.01.2000 року.

Претензії кредиторів та пропозиції санаторів приймаються протягом місяця з дня опублікування оголошення.

---

9 грудня 2000 року в приміщенні Український дім по вул. Хрещатик,2, 5 поверх, відбудеться З'їзд АППУ.

Реєстрація з 9.00 — 10.00.

Порядок денний:

1. Підсумки роботи за звітний період та розвиток АППУ.
2. Звіт ревізійної комісії АППУ.
3. Про внесення змін та доповнень до Статуту АППУ.
4. Вибори керівного органу АППУ.
5. Вибори ревізійної комісії АППУ.

Рада АППУ.

Державна податкова адміністрація у Полтавській області повідомляє, що Арбітражний суд у Полтавській області (36000, м. Полтава, вул. Зигіна, 1) порушив справу про банкрутство такого підприємства:

Спільне українсько-російське товариство з обмеженою відповідальністю «Промконтракт», справа № 10/339, код ЗКПО 22523537, 36023, м. Полтава, вул. Щепотьєва, 5, кв. 25, р/р 2600841, МФО 331489, в АБ «Полтава-банк».

Арбітражний суд Харківської області (61022, м. Харків, площа Свободи, 5, Держпром, 8-й під'їзд) порушив справу № 10690/7-07 від 14.09.2000 року про банкрутство ПГТ «Бекешко ІК» Фірма «Квін» (м. Харків, Фрунзенський р-н, пр-т Московський, 144), р/р 26004100860000 в АКІБ «УкрСиббанк» м. Харків, МФО 351641, код 21243712.

Претензії кредиторів та заяви санаторів приймаються протягом одного місяця з дня опублікування оголошення.

За кордоном є спадок. Можливо, для Вас...

УКРІНЮРКОЛЕГІЯ

(01034, м. Київ, вул. Золотоворітська, 2-2а)

В справах про спадщину розшукує родичів:

Померлих в США

Лоренса Накшин, який народився в США, батько якого Йосел Лейбович Накшин народився 1896 р. Києві чи Житомирі, а мати Рухел (Роза) Росовська чи Гросовська 1898 р. в Мінську.

Наталії Карл-Фрідріхівни Онисько в дівоцтві Бланкенберг, яка народилась в Ростові-на-Дону, матір якої звали Гелен-Емілія Райхелд Рейхелд.

Етелі Гершкович, яка народилася в США, батько якої Самуель Ефраїмович Гершкович народився в Дарабани в 1881—1888 роках.

Анни Борісон, яка народилась 1910 року в Канаді, батько котрої Філіп Бараш народився 1873 року в Румунії чи Бесарабії, а мама — Селія Блюмберг народилась 1874 року в Бесарабії.

Доротті Гафнер, яка народилась у Львові чи області 1922 року, батьками котрої були Рахель та Леопольд Гафнер.

Дмитра Козел, який народився в Ніжині і був сином Ірини та Якова Козел, а саме — його сестру Марію Козел 1927 р. народження, яка була вивезена на примусові роботи до Німеччини чи Австрії.

Кузьми Остапенка, який народився в Києві чи області 1895 року.

Померлих в Канаді

Фредеріка Горелкіна, який народився 1895 р. можливо в Україні.

Онуфрія Стельмаха, який народився 1899 р. можливо в Україні.

Вальтера (Володимира, Владислава) Щикотовського, який народився 1919 р. у Львові чи області.

Вільяма (Володимира, Василя) Гавриша, який народився 1923 р. в Україні.

Петра Фроліка, який народився в березні чи травні 1902 року в Західній Україні чи Польщі.

Катерини Безкоровайної, яка народилась приблизно 1910 року, а саме її двоюрідних сестру Ольгу Білостоцьку та брата Ярослава Свириду чи їх нисхідних.

Володимира Любовицького, який народився в Україні 1904 року.

Йосипа Халінського (Чалінського, Галінського), який народився 1908 року в н/п Янів, батьком котрого був Григорій Халінський, а дівоче прізвище матері — Грушка.

Марії Мазепи, яка народилась в Україні 1919 року, а саме синів — Зеновія та Славка Мазепів.

Григорія Вербинець, який народився 1915 року в Україні в н/п Рівне.

Миколи Солиника, який народився в Україні приблизно 1906 року.

Соні Літвінчук, відомої як Оксана Шостак, яка народилась 1899 року в Західній Україні чи Польщі.

Осіб на прізвище Тойтер або Тайтл.

Померлих у Франції

Людмили Зацко (чи співзвучно), в дівоцтві Людмили Наумівни Колесник (чи Колеснікової), яка народилась 1918 р. в населеному пункті Водолага, Україна.

Жоржа Ліфляндського, який народився 1918 року у Франції, батько котрого Нафтал Ліфляндський народився 1872 року в Конотопі у батьків Семі (Сіми) та Берка Ліфляндського.

Померлих в Німеччині

Ольги Полле, яка народилась в Україні в н/п Кайзерталь, батьком котрої був — Йохан Полле, а мамою — Крістіна Мойнцер, яка померла 1973 року в Таджикистані.

Соні Руденко, уродженої Рудикевич, яка народилась 1921 року в н/п Заславль.

Померлих в Англії

Джона Робертса, а саме будь-яких родичів його матері Сари Крамер, яка народилась в селищі Холми Корюківського району Чернігівської області і її батьками були Макс та Циля Крамери.

Теодора Ратинського, який народився 1922 року в селі Іванівка.

Померлої в Аргентині

Анни Вібла, яка народилась 1903 року в Тернополі чи області.

Зацікавлених осіб, а також осіб, яким відоме місце проживання розшукуваних, просимо повідомити про це Укрінюрколегію: Київ-34, вул. Золотоворітська, 2, тел.: (044) 246-58-03, 229-22-16, факс: (044) 229-28-35.

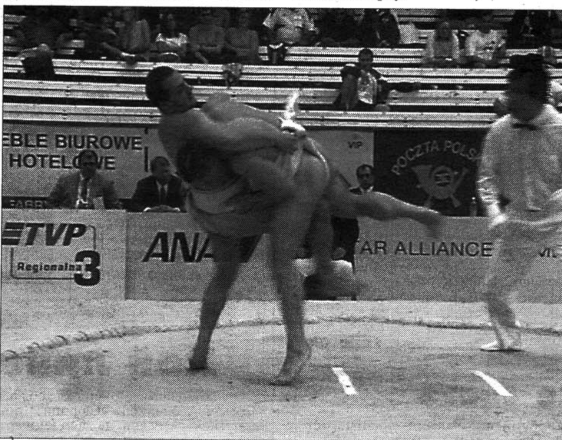
Сумо є і в нас

У Польщі завершився щорічний чемпіонат Європи з боротьби сумо, який проходив уже вшосте. В ньому взяли участь спортсмени дев'ятнадцяти країн — членів Європейського союзу з боротьби сумо. Українські сумоїсти в чемпіонаті беруть участь удруге. П'ятеро представників нашої держави змагалися у всіх трьох вагових категоріях. Була серед них і жінка — студентка Харківського національного університету Олена Ірха.

Попри невеликий досвід міжнародних змагань наші спортсмени стали призерами чемпіонату. 30-річний харків'янин Андрій Барабаш виборов бронзову медаль у ваговій категорії 85 кг. За словами члена виконкому Європейського союзу сумо харків'янина Сергія Коробка, такий результат для країни, котра бере участь у змаганнях лише вдруге, — це великий успіх. До речі, саме прийняття до складу виконкому українського представника свідчить про визнання досягнень нашої країни у підготовці висококласних майстрів-сумоїстів. Ще один українець, Олег Шило, посів 5-е місце у ваговій категорії 115 кг. У командному заліку Україна була шостою. Позаду залишилися Норвегія, Великобританія, Швейцарія та інші країни Західної Європи. Три перші позиції посіли Росія, Німеччина і Польща.

Боротьба сумо в Україні з кожним роком набуває дедалі більшої популярності. Представництва Федерації сумо України нині працюють у 14 обласних центрах. Почесним президентом федерації обрано заступника Голови Верховної Ради України Степана Гавриша, колишнього переможця республіканських змагань із самбо. На його думку, сумо має посісти провідне місце у фізичному розвитку громадян України. Оскільки цей вид спорту цілком доступний мешканцям і міст, і сіл, не вимагає дорогого обладнання та екіпіровки.

Основна відмінність сумо від інших видів боротьби —дуже прості правила. Головне — не вийти за межі кола і не торкнутися підлоги. Одна сутичка триває лише 20—30 секунд. Щоб перемогти, потрібна швидка реакція, сильне тіло і загартований дух. На батьківщині сумо, в Японії, цей вид спорту є культовим. Протягом 1000 років його існування сумоїсти-чемпіони завжди були національними героями. Нині сумо проходить випробувальний термін у Міжнародному олімпійському комітеті. І, можливо, невдовзі це єдиноборство стане олімпійським видом спорту.



Біографія без фотографії

Ровесники століття

Ми порушимо традицію: цей нарис вийде без фотопортрета героїні. Бо у неї ніколи не було особистих фотографій. Зніматися за все своє довге життя Варварі Іванівні випало лише разів зо два — на паспорт. Із усіх реліквій збереглися хіба що сувій полотна, витканого в молодості, та карточка чоловіка, яку надіслав із госпіталю в 44-му її Гаврило. Із ним вона, народжена в останній рік XIX століття, прожила 67 літ. А тепер ось вісім років без нього.

У молодості вона вважалася однією з найкрасивіших дівчат у своїй Олексіївці, що в Орловській губернії. Посватав її хлопець із сусіднього села, бідний землероб, як і Варя. Змалку пас чужу худобу, потім пішов у науку до знаменитого на весь повіт бджоляра. Допомагаючи йому, Гаврилко мріяв коли-небудь завести власну пасіку, так сподобалося йому це заняття. Мрія здійснилася через багато літ: кращого меду, ніж у Большакових, в Олексіївці не було.

Варвара теж змалку привчена до сільської праці: сім'я жила без особливих статків, заробляла на хліб у чужих людей. Був у Варвариної матері особливий хист до куховарства, що передалося й дочці. Саме її кликали допомагати на весіллях та інших святах, а вже у досить солідному віці колгоспна пенсіонерка піддавалася на умовляння голови і ставала до печі готувати обідпрацюючим у полі.

— Без мами не обходилося жодне сільське свято, —згадує Ніна Гаврилівна, дочка моєї співрозмовниці. — Особливо після війни, коли всі разом і працювали і святкували. Біля правління накривали столи, мама пекла хліб або, знаєте, були такі млинці, дуже смачні. Чи, може, нам просто після воєнного голоду вони такими здавалися? На столах розкладали випічку, якусь городину. Весело було! Гармошка грала, балалайка, ми, молоді, танцювали. Але таке було лише перші повоєнні роки. А потім уже не було спільної толоки, уже кожен сам по собі.

...Варя вінчалася з Гаврилом у 1925-му, у церкві. Потім влада церкву зруйнувала. Але сім'я жила за церковним календарем. Між іншим, дні народження дітей — а їх у Большакових було четверо, двоє хлопців і двоє дівчат, — святкувати заведено не було.

Усі четверо народилися до війни, старші ходили до школи і наглядали за молодшими, дитсадків не знали. Мати й батько з ранку до пізнього вечора працювали в полі. Але щоранку на печі малеча знаходила горщик із кашею чи супом, це був і сніданок, і обід, і вечеря.

Моя співрозмовниця ніякове: мовляв, звиняйте вже, але нічого героїчного в житті простої сільської жінки не було. Жили в глибинці, а десь над ними йшов Прогрес. Перший трактор побачили після війни. А одразу після визволення орали коровами, дивом уцілілими після окупації. Зерно для сівби носили на собі із залізничної станції за вісімнадцять кілометрів. Носили і старі, і діти. Дітям, правда, було послаблення — «лише» п'ятнадцять кілограмів за раз.

А таке досягнення цивілізації, як електрика, застало Варвару Іванівну вже на схилі літ. До того обходилися гасовою лампою та «моргасиками», зробленими з пляшок. При світлі каганця старенька мати старанно виводила літери, складаючи листа старшій дочці Ніні, яка вийшла за військового й покинула рідну домівку.

Найстрашнішим випробуванням для родини Большакових стала остання війна. Навіть незчулися, як опинилися в окупації. Із чотирма малими дітьми та єдиною коровою-годувальницею, яку, як могли, ховали від чужих. Звірів не так німці, як свої. Щоранку староста обходив двори — збирав на роботу. Відводив до комендатури (спробуй-но втечи), а ввечері зустрічав: чи бува не прогуляв? Аж до визволення Варвара не мала звісток від чоловіка. І лише в сорок четвертому прийшов лист. До фронтового трикутника було вкладено фотокарточку: Гаврило в госпіталі. Дружина й теща залилися сльозами. Із отриманим тоді осколком Гаврило Іванович проживе до 1992 року...

Спогади про війну дуже болючі для матері і дочки.

— Наше село опинилося на отій самій Орловсько-Курській дузі, — розповідає Ніна Гаврилівна. — Ми переходили з рук у руки кілька разів. Одного дня нас вигнали із хати, і якийсь німець звелів іти за ним. Повів нас за село, я йшла і думала: ну все, за цим пагорбом нас уб'ють. Вже із життям прощалася. Але солдат наказав іти ще далі — і залишив нас. Ми з мамою пішли, зустріли інших селян. Усі ховалися в землянках і льохах. Ми знайшли собі схованку і сиділи там кілька днів. Над нами все гриміло, стіни дрижали, небо горіло.

А коли все стихло, поверталися додому буквально по трупах. Наших було більше, ніж німців. Кілька днів Большакови разом з односельцями ховали загиблих. Яму копали там, де знаходили тіло: не було сил влаштовувати братську могилу. Нещастя сталося і з сином Варвари Іванівни: поруч розірвався снаряд, і осколок потрапив Миколі в око. Олексіївка згоріла, і напівзруйнований дім Большакових був одним із небагатьох уцілілих.

Важка щоденна праця, здавалося б, не залишала місця для сантиментів. Але за багато літ спільного життя Варвара Іванівна та Гаврило Іванович зберегли турботливе ставлення одне до одного. Вона, сільська жінка, на якій трималася велика родина і яка після пережитих нещасть уже не боялася нічого, не ризикувала, одначе, сама виїздити до міста, лише з чоловіком. А той, знаючи уподобання своєї ненаглядної, балував її міськими ласощами, що так подобалися дружині, —морозивом та ситром.

Останні двадцять літ Варвара Іванівна живе в Донецьку. Лежать у могилі її двоє синів, Микола та Олександр — обидва були військові і обидва пішли з життя повні сил. Уже вісім років нема її чоловіка. А колись гострі очі (за кілька верстов бачила, як до села наближався подорожній) відмовилися служити.

— Сьогодні мені снився дідусь. Ми разом працювали, жито збирали...

Робота їй сниться і досі.

Ліна КУЩ.

Донецьк.



Спонсор «ГУ»

■ Луцьк

Банк дарує новосілля

Програму «Житло в кредит» реалізує Волинське головне регіональне управління КБ «Приватбанк». Про цю та інші послуги банку розмова з керуючим Миколою Романюком.

— Миколо Ярославовичу, найгостріші життєві проблеми людини дедалі більше стають вашими проблемами. Програма надання кредиту на купівлю квартир — підтвердження того.

— Така позика надається нашим клієнтам не більш як на три роки у гривнях і валюті. Її може одержати сім'я із стабільними доходами. Клієнт сплачує одразу не менш як 50 відсотків вартості квартири і може справляти новосілля. А потім щомісяця вносить певний відсоток за користування позичкою і погашає кредит за графіком.

Нині Волинське головне регіональне управління «Приватбанку» уклало угоду про співпрацю з підприємством «Ігос-Реілт», яке пропонує нашим клієнтам широкий вибір квартир на Волині. А з тутешнім ЗАТ «Домобудівний комбінат» розробляємо схему іпотечного кредитування.

За схожим механізмом надається кредит на придбання нового автомобіля.

«Приватбанк» розпочав виплату за чеками Grobal Refund, які раніше називалися Tax Free. Тобто покупцям, що приїхали з-за кордону, повертаємо частину податку на додану вартість за товари, придбані в мережі магазинів Grobal Refund. Такі магазини є в Чехії, Словенії, Польщі, Норвегії, Швейцарії... Сподіваємося, новий проект найбільше зацікавить волинян, які традиційно «човникують» до Польщі.

— Нові послуги запровадили ви і для підприємців, що торгують товарами народного споживання.

— Так, доволі вигідною є масштабна програма «Продаж в кредит», яку підтримує Європейський банк реконструкції та розвитку. Програма передбачає надання кредитів і кредитних ліній підприємцям і фірмам для закупівлі товару в партнера банку.

— Банк видав 250-тисячну зарплатну пластикову картку, що стало подією. Хто її отримав?

— Наш земляк з Луцька. На ринку пластикових карт «Приватбанк» працює чотири роки. Нині пропонуємо клієнтам 13 різновидів карток. Тільки Волинське головне регіональне управління обслуговує близько 16 тисяч власників пластикових карт. Уклали більш як 150 зарплатних договорів з підприємствами не тільки Волинської, а й сусідніх областей.

— Як відомо, велике довір'я до вашого банку мають пенсіонери.

— У нас є спеціальна програма їх обслуговування. За нашою пластиковою карткою можна отримати товари першої потреби наперед, не чекаючи надходження пенсії на рахунок. До речі, пластикові картки КБ «Приватбанк» для пенсіонерів безплатні.

Роман ЖИЖАРА.

■ Одеса

Медаль честі — за вікно в Європу

Судноплавна компанія «Укрферрі» в ці дні відзначає 5-річний ювілей, а її президент Олександр Курлянд — 50-ліття.

Президент Грузії Едуард Шеварднадзе нагородив ювіляра Медаллю честі. Е. Шеварднадзе якось зазначив: «Укрферрі» прорубала для нас вікно в Європу. Завдяки, додамо, поромній переправі між портами Грузії, України та Болгарії. Судноплавна компанія не просто реанімувала занедбану переправу Іллічівськ—Варна, а й, долаючи гостру конкуренцію зарубіжних судновласників, проклала нові лінії. І хоча та, що пролягла між портами України й Грузії, була перший час збитковою, О. Курлянд і його команда не сумнівалися в перспективності проекту, покликаного відродити «Великий Шовковий шлях».

Георгій ВОРОТНЮК.

Віват, чемпіонат здорових амбіцій!

Ще дещо про XXX Київський міжнародний кінофестиваль «Молодість»

Десята муза

Увесь його некороткий вік МКФ «Молодість» і від душі сварять, і водночас щиро захвалюють. Це, як відомо, — доля найулюбленіших.

На заключну прес-конференцію журналісти зійшлися, незважаючи на неробочий недільний вечір. У 200-відсотковій відвідуваності заходів пресою —також ознака «Молодості» (хто б міг подумати, що в столиці така кількість видань, яких цікавить кіно). Тож журналісти зійшлися і зібралися вже вкотре затаврувати прорахунки організаторів (звісно, щоб потім тих самих організаторів й відзначити).

Не вийшло. Директор «Молодості» Андрій Халпахчі приборкав цей запал визнанням похибок: «Були помилки в нашій роботі, які намагатимемось усунути в майбутньому». Заміни фільмів, невчасне їх отримання трапляються на всіх фестивалях світу. «Протягом десяти років (директорства. — **Авт.**) ніколи не був задоволений. Хотілося робити ліпше, якісніше», —зізнався самокритичний директор. «Та все одно, —додав пізніше, — дозволю собі назвати фестиваль успішним».

Та й причин для нарікань стає менше, коли згадати про відсутність ринку кіно в Україні, розвалену прокатну мережу, відплив глядача з кінотеатрів. Усе це змушує іноземних продюсерів добряче поміжкувати перед тим, як пропонувати нам щось вартісне. Після сказаного люди, які вперто творять «Молодість» (а отже, дають реалізуватися й кінематографістам, й глядачам), схожі на месій.

Кіномани рік у рік спостерігають на «Молодості» ту саму картину. Натовпи тримають в облозі Будинок кіно, окупують холи та б'ються за місце в залі. Бажання бути посвяченим у «Молодість» завелике. «Зайці» отримують квитки через вікно в туалеті. Сидіти на підлозі під час перегляду тут не соромно, а досить навіть звично. В результаті нескромна цифра — 120 тисяч глядачів, охоплених фестивальною лихоманкою.

Звісно, хочеться цивілізованіших умов для нехалтурної роботи на благо фестивалю та рідних видань. Дирекція вселила надію, що це — справа майбутнього. Найважливіше, як зазначив голова журі Жан Руа (Франція), що «це — єдиний фестиваль у світі, який справді займається дебютним кіно». Голова журі був приємно вражений, що чимало стрічок було знято на рівні маститих режисерів.



На останок — цифра, що цікавила всіх, дотичних до форуму. «Молодість» обійшлася організаторам десь у 130 тисяч доларів США. Це небагато для фестивалю такого масштабу (для порівняння: «Кінотавр» вилився в один мільйон дол.). Тим паче, коли врахувати здорові амбіції його дирекції. «Якщо Канн для кінематографістів — чемпіонат світу, — заявив А. Халпахчі, — то ми претендуємо на місце такого самого чемпіонату серед молоді».

Ольга КЛЕЙМЕНОВА.

Час нот

«Я є»

Так скромно і без претензій назвали свій дебютний альбом учасники гурту «Друга ріка».

На столичній презентації альбому лідер колективу Валерій Харчишин пояснив присутнім: «Це для мене — підсумок усього свідомого життя. А це — сльози, радість, спокій, депресії...». Під час запису дебютантам допомагали Кузьма і Шура із «Скрябіна».

«Друга ріка» була створена у Житомирі п'ять років тому. Спочатку хлопці слухали західну альтернативну музику, намагалися створювати щось своє, а тексти писали англійською. Після участі в «Червоній руті» закономірно перейшли на українську. Потім виборoли кілька своїх перших фестивальних нагород. До «послужного списку» гурту, окрім альбому, можна занести й два відеокліпи. Що, зважаючи на молодість «Другої ріки», не так мало.

Катерина ОЛЕКСІЄНКО.

Гастролі

Хай лине звук живий

Група солістів Донецької облфілармонії та ансамбль «Сюрприз» повернулися з Москви, де дали концерт в Українському центрі культури. Зал було вщерть заповнено. Солісти Аліна Коробко, Анатолій Юхнов, композитор Людмила Бородицька та художній керівник ансамблю «Сюрприз» Юрій Кукузенко відзначали теплоту і відкритість публіки. А вона, до слова, складалася не лише з москвичів українського походження. У програмі були українські та російські твори, пісні греків Приазов'я. Один літній чоловік попросив артистів переписати слова пісні «Дивлюсь я на небо» («Стільки років не чув пісень у живому виконанні!»).

Ліна КУЩ.

Донецьк.

Одна картина — вже свято

Знахідки

У Миколаївському обласному художньому музеї імені В. Верещагіна відкрилося свято однієї картини. Нагода така: віднайшовся оригінал художнього полотна «Страта» Михайла Дерегуса. Досі багато хто з нас знав про творчість самобутнього художника, співця історії козацтва. Передусім — завдяки відомій картині «Козак Голота». Однак мистецтвознавці вважають, що саме «Страта» стала апофеозом творчості М. Дерегуса. Полотно передає трагізм боротьби козаків за незалежність України.

Георгій ВОРОТНЮК,

Миколаїв.

Про те, що було і буде

«Інтерлялька» з дипломом

Протягом тижня місто над Ужем було перетворено на великий театр. Тут проходив VI Міжнародний фестиваль театрів ляльок «Інтерлялька», започаткований понад десять років тому. На фестиваль з'їхалися «лялькарі» з України, Польщі, Німеччини, Румунії, Угорщини, Болгарії, Білорусі, Словаччини. За рішенням міжнародного журі диплом фестивалю отримав Івано-Франківський театр ляльок імені Марійки Підгірянки за виставу «Битий небитого везе».

Іван ГУДЗОВАТИЙ.

Ужгород.

Заза і економія

На луганській студії «Центр-Д» триває робота над першим у світі записом італійцями невідомої опери «Заза» Леонкавалло. Як пояснив італійський диригент Сельвано Фронтолині, студія Юрія Дерзкого приваблює його чудовим звуком, високою майстерністю запису. Не став приховувати диригент і того, що на батьківщині оркестр обійшовся б йому в 60 тисяч доларів, а тут... значно дешевше.

Алла АНТИПОВА.

Луганськ.

Урятовані лики

У Чернівецькому художньому музеї відкрито новий експозиційний розділ «Культове мистецтво Буковини». Його окрасою стали старовинні, вперше виставлені, ікони «Бичування Христа», «Шлях на Голгофу» та «Зняття з хреста». Їх відновлено майстрами столичної реставраційної компанії «Україна». Потрапили ікони до реставраторів у вкрай безнадійному стані. Та умілі руки художників витворили диво. Невдовзі експозицію поповнять іще п'ять раритетних ікон, які нині теж на реставрації.

Василь БАБУХ.

Чернівці.

На честь визволителів

17 листопада в Національному палаці «Україна» — благодійний сольний концерт заслуженого артиста України Олександра Василенка, присвячений 55-й річниці визволення України від фашистських загарбників.

У концерті беруть участь: національний ансамбль солістів «Київська камерата», Київський муніципальний духовий оркестр, дитячий шоу-театр «Мода і більше того...»

Генеральний спонсор — Аграрна партія України.

Початок концерту о 19-й годині.

Маестро показав, хто його друзі

Фестивалі

Завершився IV Міжнародний фестиваль «Володимир Крайнєв запрошує». Як і чимало інших музичних акцій цього року, свято музики проходило під знаком Й.- С. Баха. Присвячений 250-річчю з дня смерті видатного композитора фестиваль мав назву «Бах і Всесвіт».

Володимир Крайнєв, віртуозний піаніст, народний артист СРСР, народний артист України, професор Вищої школи музики і театру в Ганновері (Німеччина) запропонував чимало змістовних знайомств з музикантами. Це для нього — річ звична і, як мовиться, уже традиція. Адже відомий музикант допоміг вийти на великий музичний шлях багатьом молодим обдарованням. І навіть створив свого часу Міжнародний благодійний фонд допомоги юним піаністам, а також його філію в Україні (директор Наталя Дущенко). Колеги та учні В. Крайнєва представили в Колонному залі імені М. Лисенка Національної філармонії розмаїття шкіл та напрямів сучасного музичного мистецтва. А сам маестро не раз вразив публіку своєю майстерністю.

Сюрпризом перших днів став, безумовно, концерт фортепіанного дуету Агліки Генової та Любена Димитрова — володарів призів на багатьох престижних конкурсах світу. Молода пара вибрала надзвичайно «різношерсту» програму: почала з творів родини Бах, продовжила Дж. Гершвіним, Ф. Шубертом, С. Прокоф'євим. А завершила виступ виконанням творів свого земляка — болгарина П. Владигерова. Попри строкатість репертуару, від виступу залишилося цілісне враження.

Як завжди, Володимир Крайнєв порадував нас виступами зовсім юних музикантів — Дінари Наджафової, Ольги Кузнецової, Дар'ї Дашутіної та дещо старших — Олени Колесниченко, Ігоря Четуєва, Іллі Гайсина. У світі молодих талантів усі вони — вже імена.

Окремі фестивальні сторінки було присвячено Морісу Равелю (центральний виконавець вечора — лауреат міжнародних конкурсів П. Годар), Людвігу ван Бетховену (Г. Жислін та Н. Коган), Олександру Скрябіну (відповідно - Б. Гецке), Дмитру Шостаковичу (І. Четуєв). Розкішний вечір провели слухачі разом з професором Московської консерваторії, піаністом Наумом Штаркманом (Бетховен, Шуман, Шопен). Найцікавішим на вечорі за участю композитора, теоретика органної гри, парижанина Жана Гійу став його ж твір для органу та роялю. Виконавці — злагоджений дует Гійу—Крайнєв.

Лауреат міжнародних конкурсів юних піаністів Дінара Наджафова



Хоча фестиваль усе-таки здебільшого фортепіанний, несправедливим було б не згадати про виступи академічного камерного оркестру «Musika Viva», симфонічного оркестру Національної філармонії України, Заслуженого академічного симфонічного оркестру України, Заслуженої Академічної капели України «Думка». А також відомих виконавців Тараса Штонди, Сергія Кравченка, Маквали Касрашвілі. Як завжди, Володимир Крайнєв та іже з ним укотре переконали всіх: мистецтво такого високого рівня треба пропагувати і підтримувати фінансово. Втім, про нижчий рівень не йдеться взагалі. Щось інше — вже не мистецтво.

Ольга КРАСОВСЬКА.

Редактор номера Людмила КОХАНЕЦЬ.
Редколегія: Олександр БІЛИК, Леонід БРОВЧЕНКО, Анатолій ГОРЛОВ, Віталій ЖЕЖЕРА, Володимир КРАСНОДЕМСЬКИЙ, Світлана ПИСАРЕНКО, Анатолій СОЛОНСЬКИЙ, Віталій СУДДЯ.
Головний редактор Сергій ПРАВДЕНКО.

Свідоцтво про реєстрацію періодичного друкованого видання — КВ № 1 від 26.05.1994 р.
Газета виходить 5 разів на тиждень (крім неділі й понеділка) українською і російською мовами. Індекс 60955. Загальний тираж 179041.
Комбінат друку видавництва «Преса України». 03047, Київ-47, проспект Перемоги, 50
Зам. 0311201.
1 2 3 4 5 6 7 8 9 0

Голос України
Газета виходить з 1 січня 1991 року.
Адреса ВР України: 01008, м. Київ-19, вул. М. Грушевського, 5.
Адреса редакції: 03047, Київ-47, вул. Нестерова, 4.
ТЕЛЕФОНИ: для довідок — 441-88-23; телефакс — 224-72-54; відділ реклами — 446-91-37, 441-89-34, 441-89-44; телефакс — 449-85-62.
E-mail: sekret@golos.relc.com